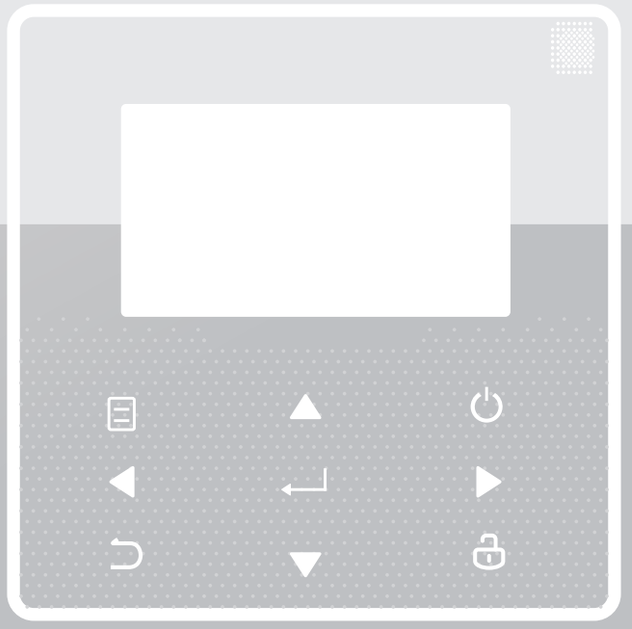
BEDIENUNG
SHANDBUCH



Scan the QR code to
install the control APP.

To consult the documentation,
visit our website www.sime.it

Fonderie SIME S.p.A.

6332387 - 04/2022 - R0

- Dieses Handbuch bietet Ihnen eine detaillierte Beschreibung der Vorsichtsmaßnahmen, die Sie in Betracht nehmen müssen während des Betriebs.
- Um das richtige Service für die kabelgebundene Fernbedienung zu sichern, lesen Sie dieses Handbuch genau durch, bevor Sie die Einheit nutzen.
- Um die zukünftige Nutzung zu erleichtern, behalten Sie das Handbuch nach dem Lesen.

INHALT

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- 1.1 Über die Dokumentation..... 01
- 1.2 Für den Nutzer 02

2 ÜBERBLICK ÜBER DAS BEDIENFELD

- 2.1 Aussehen der kabelgebundenen Fernbedienung 05
- 2.2 Status-Icons 06

3 NUTZUNG DER HOME-SEITEN

- 3.1 Über Home-Seiten..... 07

4 MENÜSTRUKTUR

- 4.1 Über die Menüstruktur 13
- 4.2 Menüstruktur aufrufen 13

5 GRUNDBEDIENUNG

- 5.1 Bildschirm entsperren 14
- 5.2 Steuerung AN/AUS 15
- 5.3 Temperatur anpassen 17
- 5.4 Betriebsmodus anpassen 19

6 BEDIENUNG

- 6.1 SOLLTEMPERATUR 22
- 6.2 WARMWASSERBEREIT. (WW) 33
- 6.3 ZEITPLAN 38
- 6.4 OPTIONEN 44
- 6.5 KINDERSICHERUNG 50
- 6.6 SERVICE-INFOS 51
- 6.7 BETRIEBSPARAMETER 54
- 6.8 FÜR TECHNIKER 55
- 6.9 SN ANS. 55

7 NETZWERK-KONFIGURATIONSANWEISUNGEN

- 7.1 Einstellung der kabelgebundenen Controllers 56
- 7.2 Einstellung des mobilen Gerätes 59

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1.1 Über die Dokumentation

- Die Originaldokumentation ist in Englisch verfasst. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen.
- Die Vorsichtsmaßnahmen, die in diesem Dokument aufgeführt sind beinhalten sehr wichtige Themen, befolgen Sie genau.
- Alle in der Installationsanleitung beschriebenen Tätigkeiten müssen von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden.

1.1.1 Bedeutung der Warnhinweise und Symbole

⚠ GEFAHR

Zeigt eine Situation an, die zum Tod oder schwere Verletzungen führt.

⚠ GEFAHR: STROMSCHLAG-RISIKO

Zeigt eine Situation an, die zu einem Stromschlag führen könnte.

⚠ GEFAHR: VERBRENNUNGSRISIKO

Zeigt eine Situation an, dass zu einer Verbrennung führen kann, aufgrund der extrem heißen oder tiefen Temperaturen.

⚠ WARNUNG

Zeigt eine Situation an, die zum Tod oder schwere Verletzungen führen könnte.

⚠ VORSICHT

Zeigt eine Situation an, die zu geringen Beschädigungen oder Verletzungen führen könnte.

HINWEIS

Zeigt eine Situation an, die zur Beschädigung der Geräte oder anderer Gegenstände führen könnte.

i INFORMATION

Zeigt nützliche Hinweise oder zusätzliche Informationen an.

1.2 Für den Nutzer

Falls Sie noch nicht sicher sind, wie die Einheit zu bedienen ist, kontaktieren Sie Ihren Monteur.

- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Bedienung des Gerätes. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu sein, dass sie mit dem Produkt nicht spielen.

⚠ VORSICHT

Spülen Sie NIEMALS die Einheit. Es kann zu Stromschläge oder Brände führen.

HINWEIS

- Stellen Sie KEINE Gegenstände oder Geräte auf das Gerät.
- Setzen, klettern oder stehen Sie NICHT auf das Gerät.

- Geräte sind mit dem folgenden Symbol markiert:

Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsabfall vermischt werden können. Demontieren Sie das System NIE selbst: das Demontieren des Systems, die Handhabung des Kühlmittels, des Öls und der anderen Bestandteilen müssen von einem autorisierten Monteur gehandhabt werden und den Gesetzen entsprechen. Die Einheiten müssen einer autorisierten Aufbereitungsanlage zugeführt werden, für die Wiederverwendung, das Recycling und die Verwertung. Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung vergewissern Sie sich, dass das Produkt entsprechend entsorgt wird und mögliche negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit vorgebeugt werden. Für mehr Informationen, kontaktieren Sie Ihren Monteur oder die lokalen Behörden.

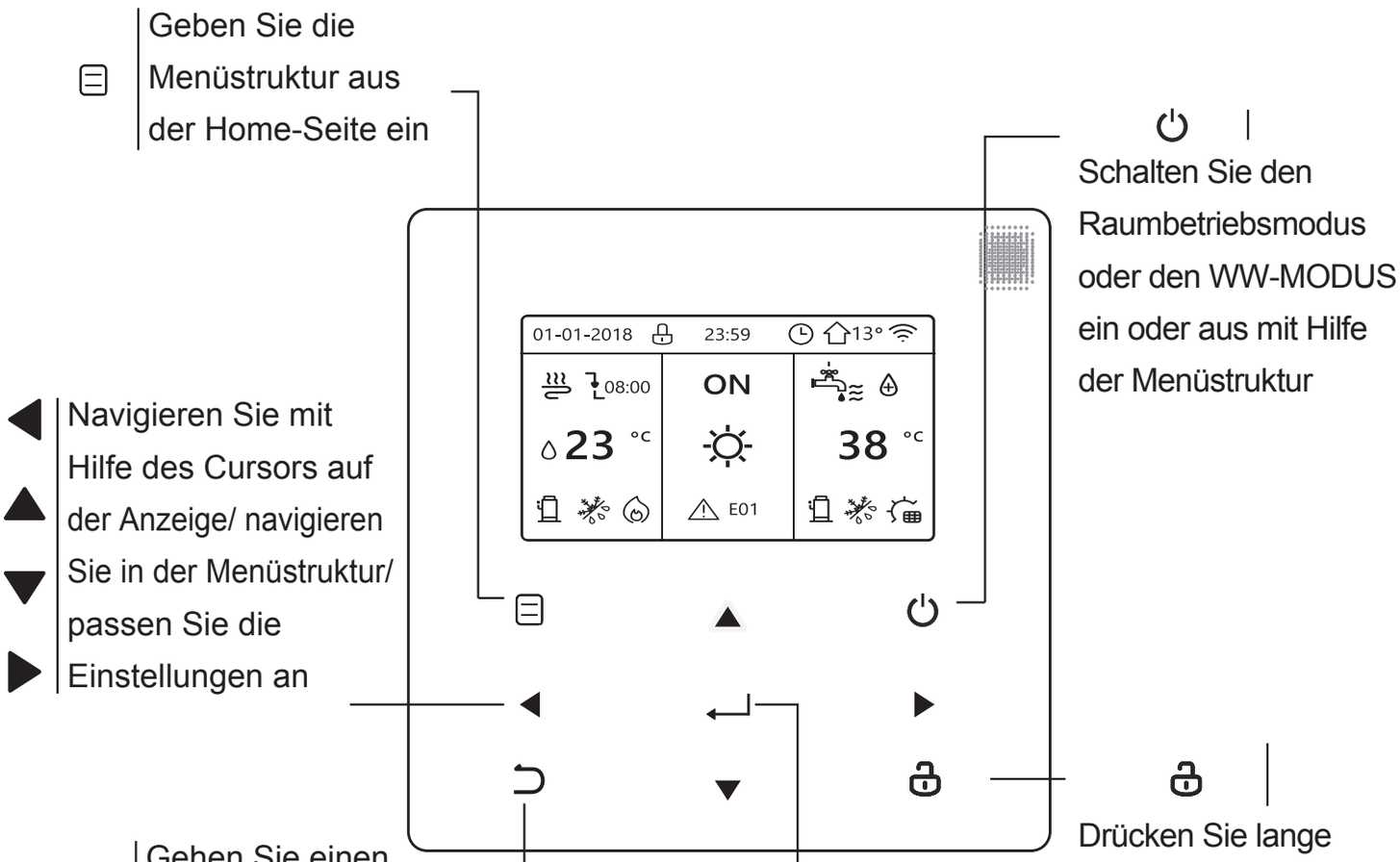
- Platziert an einem von Strahlung geschützten Ort.
- Betriebsumgebung der kabelgebundenen Fernbedienung

Eingangsspannung	18V DC
Betriebsumgebung	-10°C~43°C
Feuchtigkeit	≤RH90%

- Der Hardware- und Software-Kundendienst kann von einem autorisierten Händler ausgeführt genommen werden. Software-Updates werden 8 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum über OTA (Über Funk)-Download verfügbar sein. Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Händler in Ihrer Region.

2 ÜBERBLICK ÜBER DAS BEDIENFELD

2.1 Aussehen der kabelgebundenen Fernbedienung



Geben Sie die Menüstruktur aus der Home-Seite ein

Schalten Sie den Raumbetriebsmodus oder den WW-MODUS ein oder aus mit Hilfe der Menüstruktur

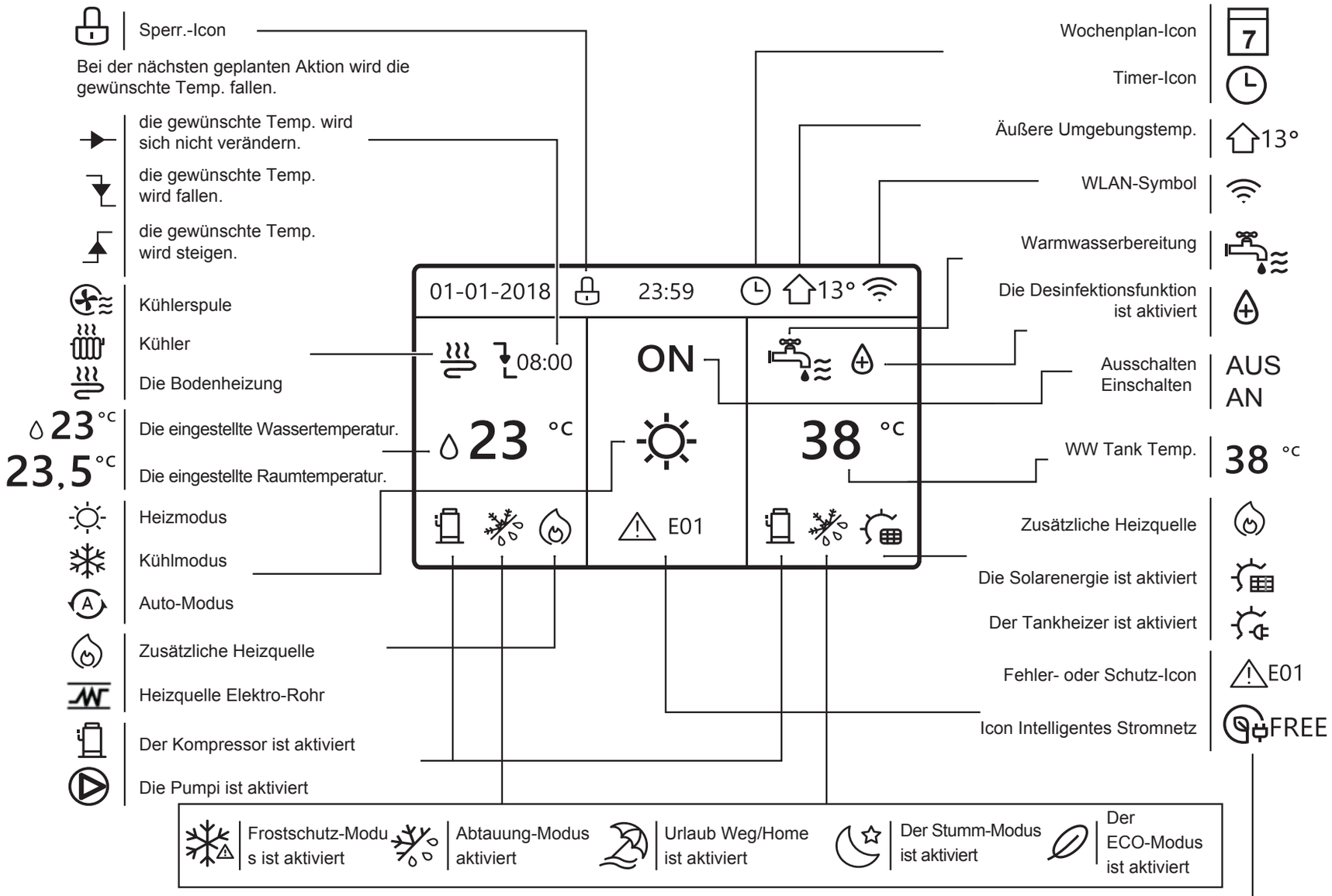
Navigieren Sie mit Hilfe des Cursors auf der Anzeige/ navigieren Sie in der Menüstruktur/ passen Sie die Einstellungen an

Gehen Sie einen Level höher

Drücken Sie lange zum entsperren/ sperren der Steuerung

Gehen Sie zum nächsten Schritt beim Programmieren eines Zeitplans in der Menüstruktur/ bestätigen Sie eine Auswahl/ gehen Sie in einem Untermenü in der Menüstruktur

2.2 Status-Icons



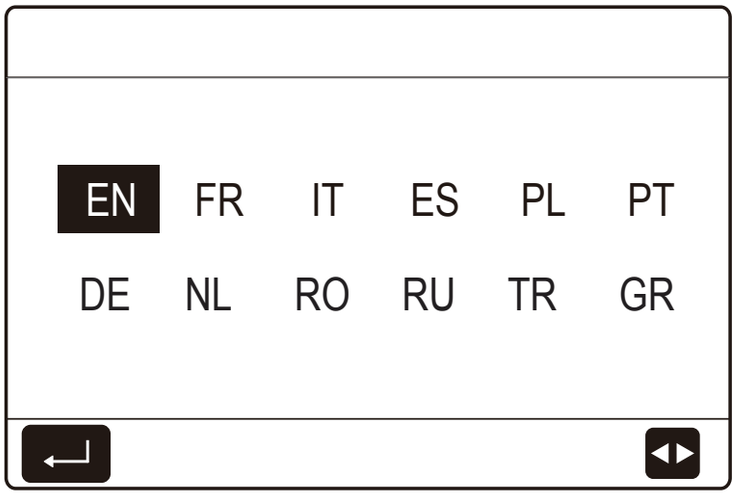
	Kühlerspule	Kühler	Die Bodenheizung	Warmwasserbereitung
AN				
AUS				

	Kostenlose Elektrizität	Tal-Elektrizität	Stromspitzenverbrauch
Intelligentes Stromnetz	KOSTENLOS	TAL	SPITZE

3 NUTZUNG DER HOME-SEITEN

3.1 Über Home-Seiten

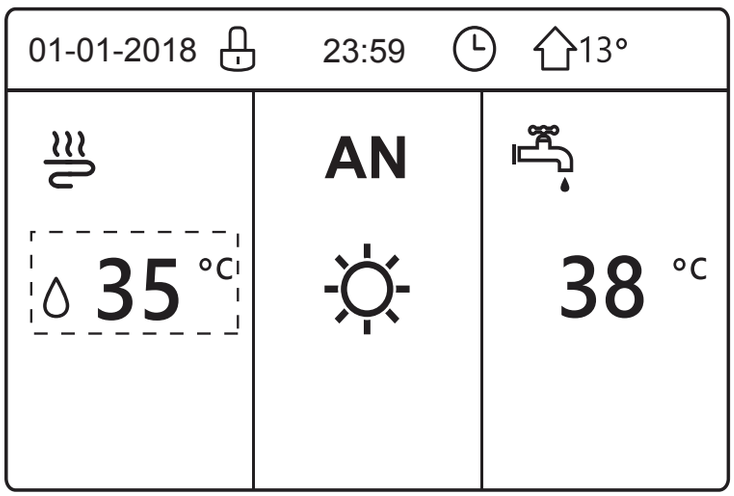
Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache und drücken Sie dann "↵", um die Home-Seiten aufzurufen. Wenn Sie nicht innerhalb von 60 Sekunden die Taste "↵" drücken, wechselt das System in die aktuell gewählte Sprache.



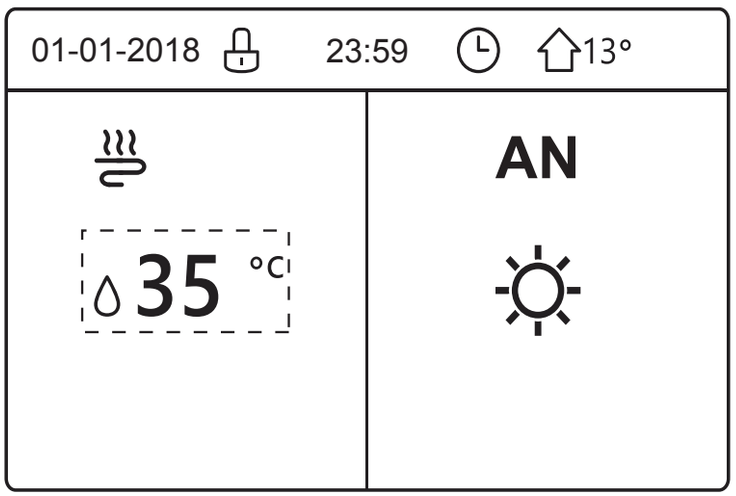
Basierend auf dem Systemlayout sind folgende Home-Seiten möglich:

Home-Seite 1:

Wenn WASSERFLUSSTEMP. auf JA und RAUMTEMP. auf KEIN eingestellt ist, verfügt das System über die Funktionen Raumheizung, Raumkühlung und WW-Wasser und die Home-Seite 1 wird angezeigt:



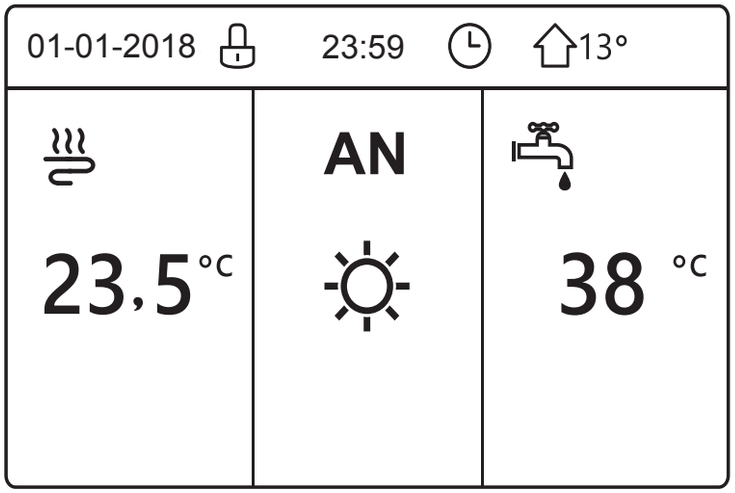
WW-Modus ist auf verfügbar gesetzt



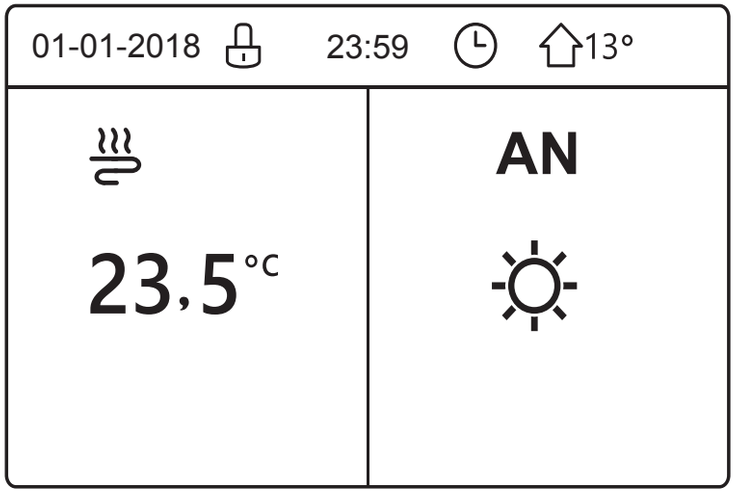
Ohne WW-Funktion oder WW-Modus ist auf nicht verfügbar eingestellt

Home-Seite 2:

Wenn WASSERFLUSSTEMP. auf KEIN und RAUMTEMP. auf JA eingestellt ist, verfügt das System über die Funktionen Raumheizung, Raumkühlung und WW-Wasser und die Home-Seite 2 wird angezeigt:



WW-Modus ist auf verfügbar gesetzt

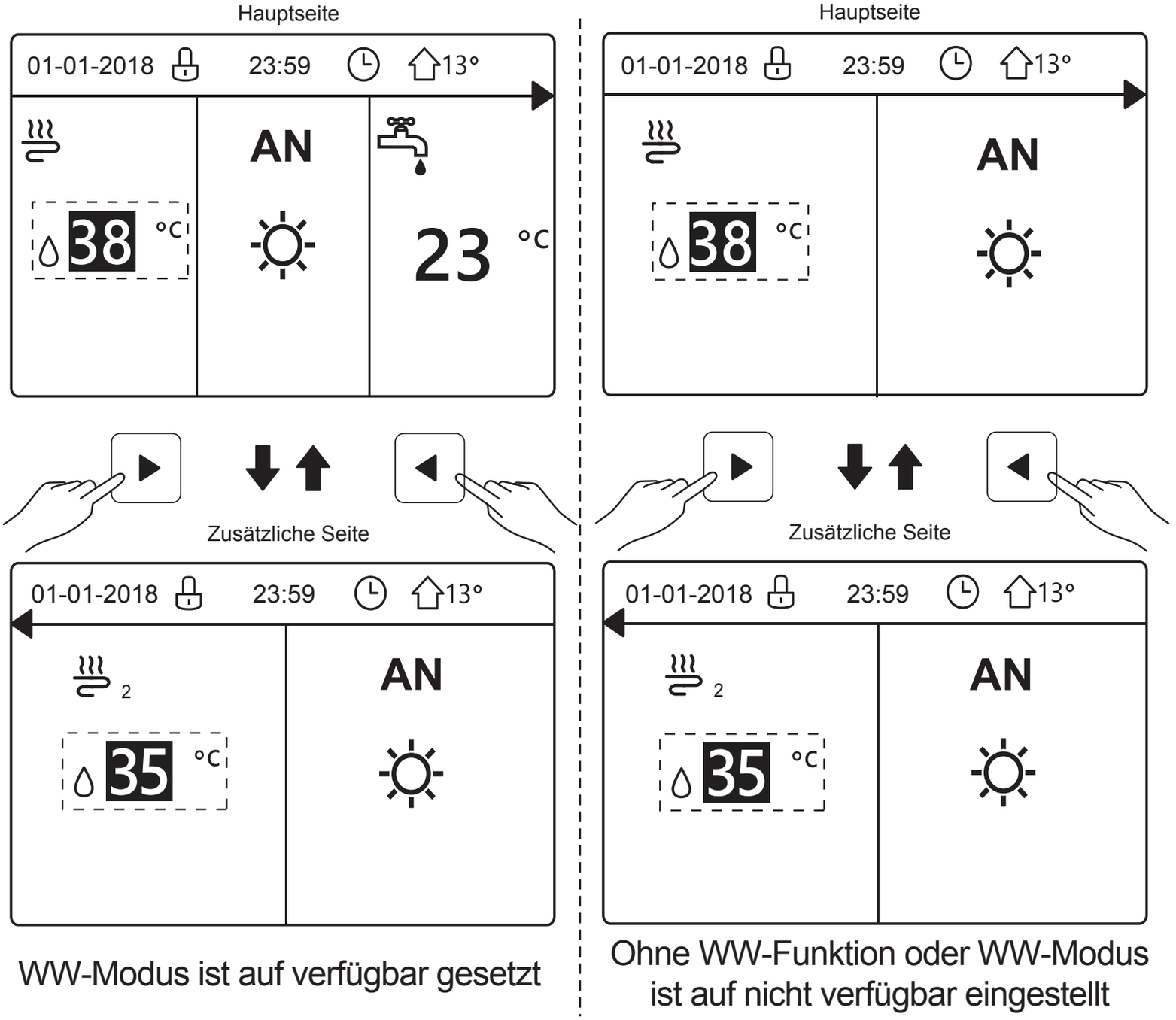


Ohne WW-Funktion oder WW-Modus ist auf nicht verfügbar eingestellt

Die kabelgebundene Fernbedienung sollte im Raum installiert sein, um die Raumtemperatur zu erfassen.

Home-Seite 3 :

Wenn der Raumthermostat auf DOPPELZONE eingestellt ist, verfügt das System über die Funktionen Raumheizung, Raumkühlung und WW-Wasser, es gibt eine Hauptseite und eine Zusatzseite:

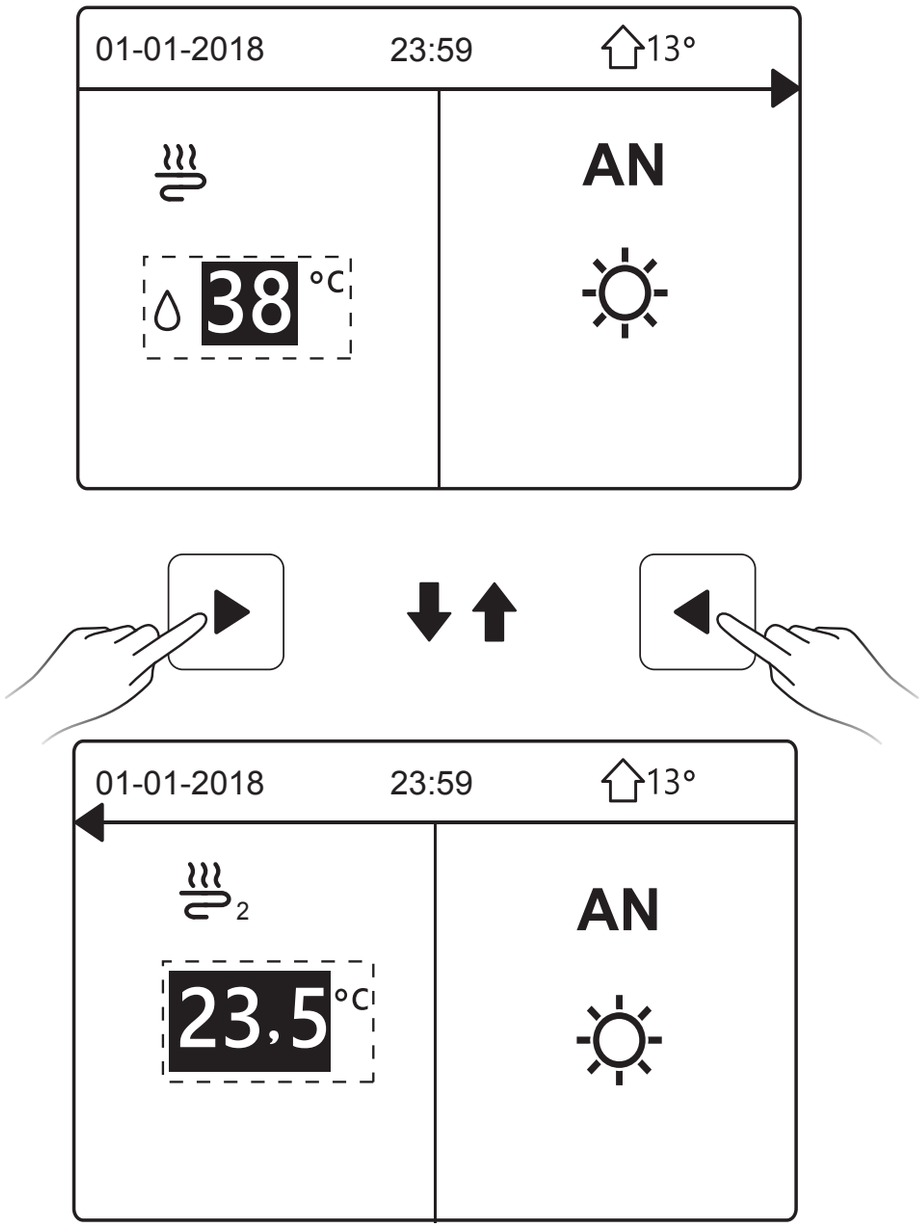


WW-Modus ist auf verfügbar gesetzt

Ohne WW-Funktion oder WW-Modus ist auf nicht verfügbar eingestellt

Home-Seite 4:

Wenn das Gerät keine WW-Funktion hat oder WW nicht verfügbar ist, WASSERFLUSSTEMP. und RAUMTEMP. beide auf JA eingestellt sind, dann verfügt das System über die Funktionen Raumheizung und Raumkühlung, es gibt eine Hauptseite und eine Zusatzseite:



HINWEIS

- Alle Bilder des Handbuches werden zu Verdeutlichungszwecken benutzt, die eigentlichen Seiten der Anzeige könnten einige Unterschiede aufweisen.
- WASSERFLUSSTEMP., RAUMTEMPERATUR und DOPPELZONE werden unter FÜR TECHNIKER eingestellt. Es ist nicht zu empfehlen, dass Nichtfachleute Einstellungen unter FÜR TECHNIKER vornehmen.

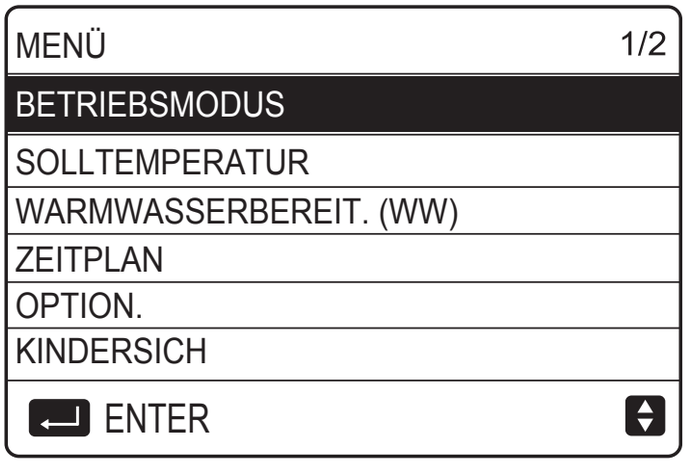
4 MENÜSTRUKTUR

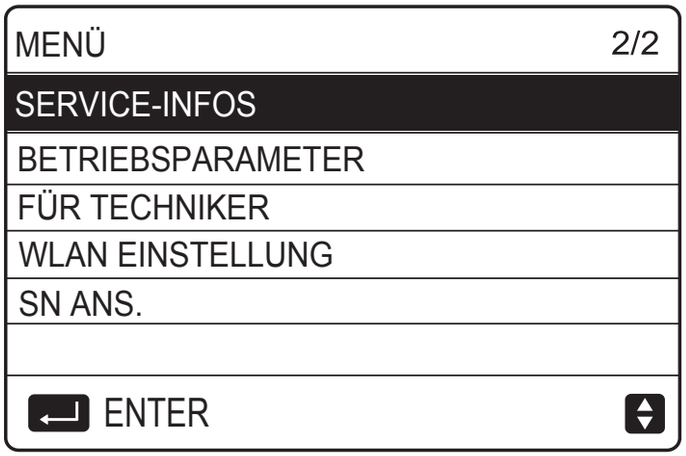
4.1 Über die Menüstruktur

Sie können die Menüstruktur verwenden, um Einstellungen auszulesen und zu konfigurieren, die NICHT für den täglichen Gebrauch bestimmt sind. Sie finden die detaillierten Bedienungsmethoden über die Menüstruktur in diesem Handbuch. Wenn das Gerät nicht über eine WW-Funktion verfügt oder der WW-Modus auf nicht verfügbar gesetzt ist, ist der Menüpunkt WARMWASSERBEREIT. (WW) nicht im Fenster vorhanden.

4.2 Menüstruktur aufrufen

Drücken Sie "☰" auf der Home-Seite, dann wird die folgende Seite angezeigt:



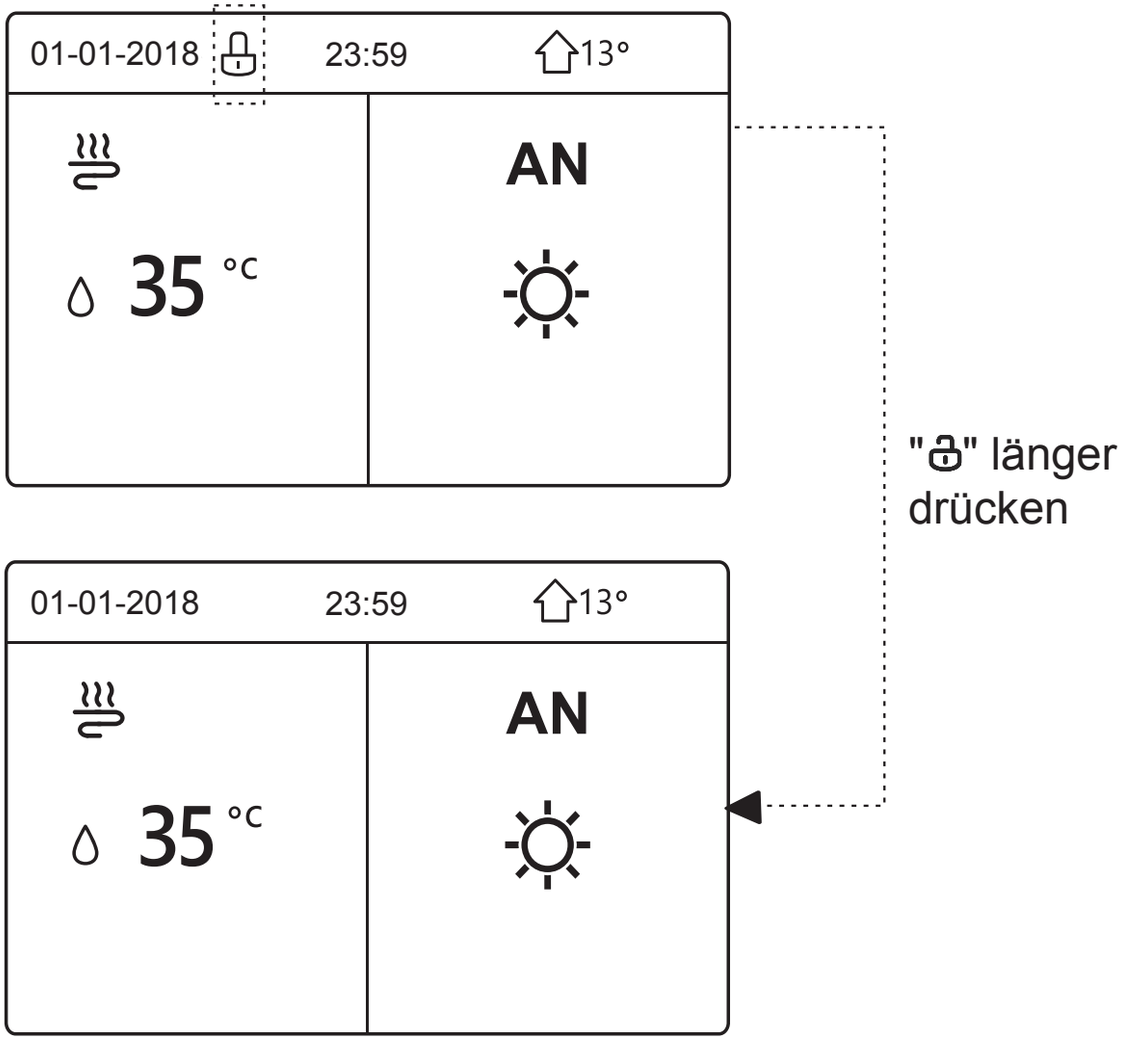


Verwenden Sie "▼", "▲" zum Blättern und drücken Sie "↵", um das Menü auszuwählen.

5 GRUNDBEDIENUNG

5.1 Bildschirm entsperren.

Das Symbol "🔓"auf dem Bildschirm bedeutet, dass die Fernbedienung gesperrt ist. Drücken Sie lange auf "🔓", dann wird das Symbol ausgeblendet und die Fernbedienung kann benutzt werden.

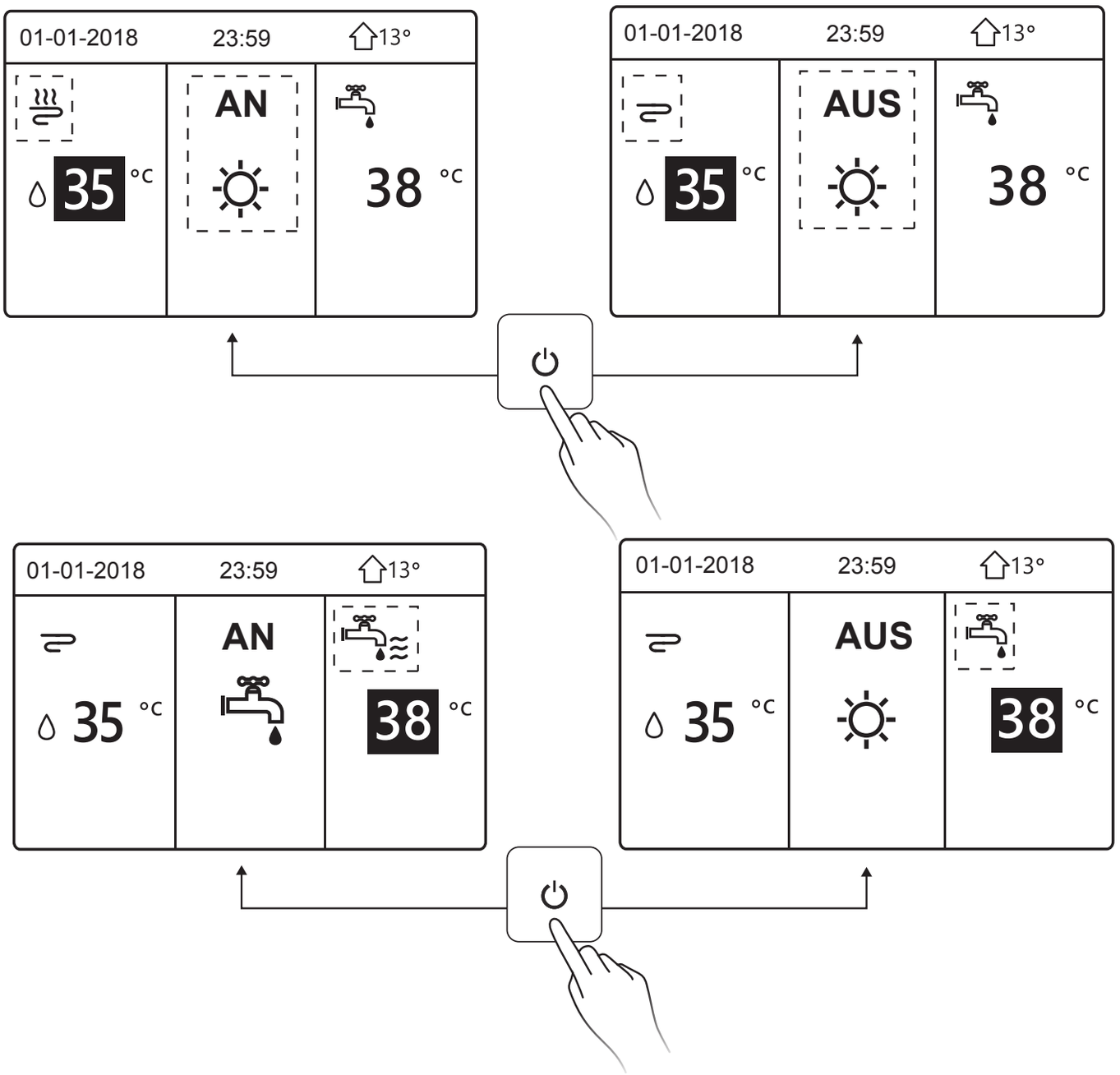


Die Fernbedienung wird gesperrt, wenn sie längere Zeit (ca. 120 Sekunden) nicht bedient wurde. Falls die Fernbedienung entsperrt ist, drücken Sie lange "🔓", dann wird die Fernbedienung gesperrt.

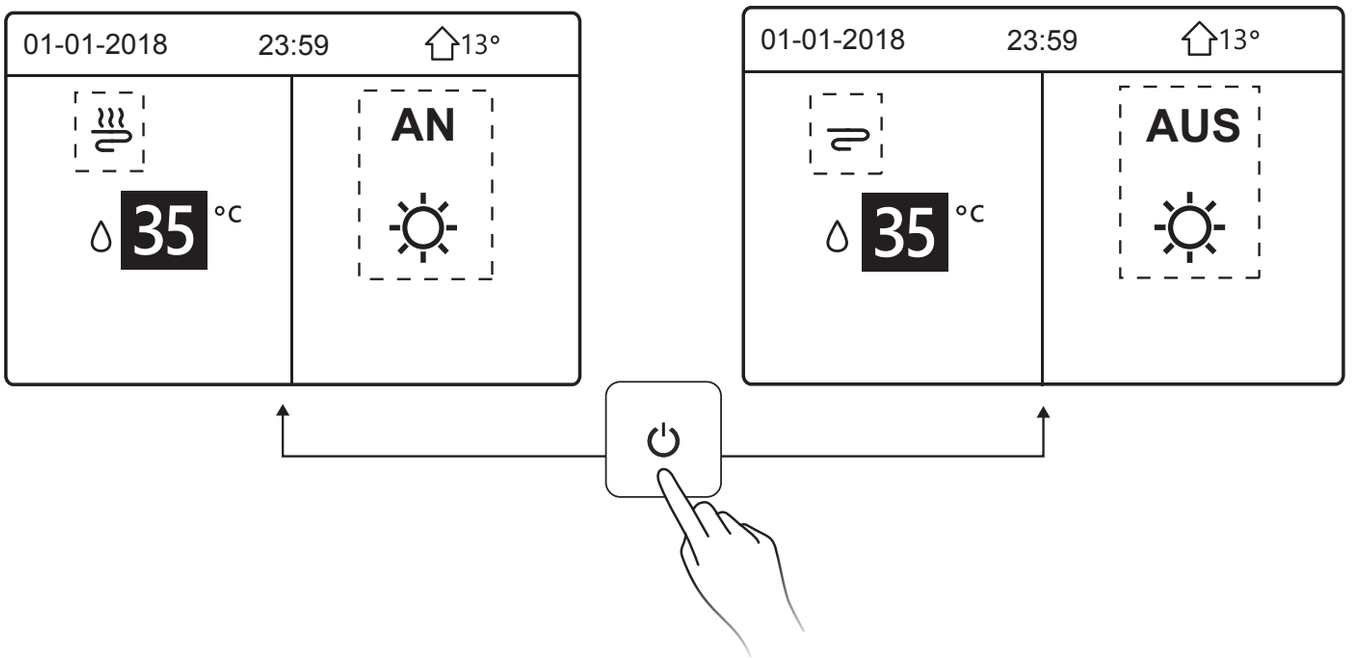
5.2 Steuerung AN/AUS

Verwenden Sie die Fernbedienung, um den Betriebsmodus (Heizmodus ☼, Kühlmodus ❄, Auto-Modus Ⓐ, WW-Modus ≈) des Geräts ein- oder auszuschalten.

1) Das Gerät verfügt über eine WW-Funktion und der WW-Modus ist aktiviert. Drücken Sie "⏻", um den Heiz-, Kühlmodus oder den WW-Modus ein- oder auszuschalten.



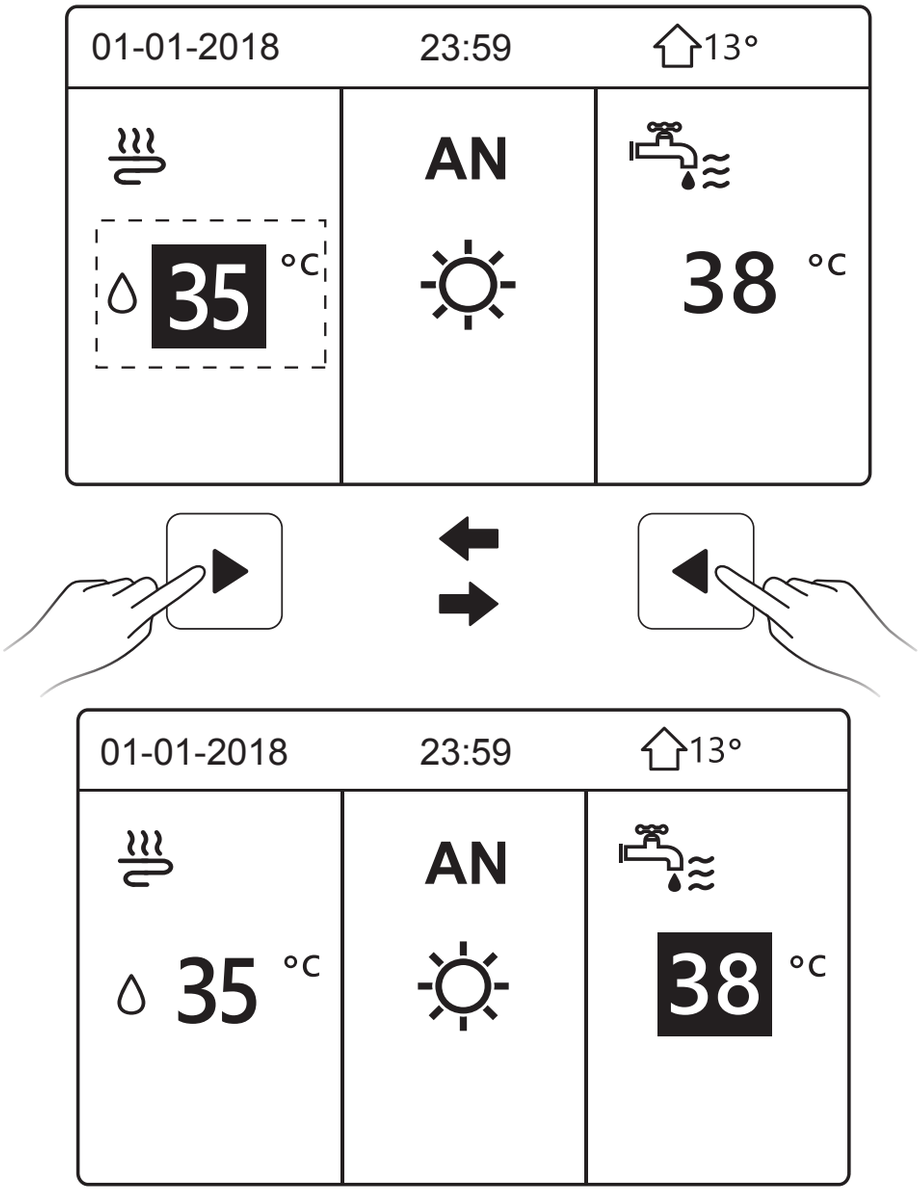
2) Das Gerät verfügt über keine WW-Funktion oder der WW-Modus ist nicht verfügbar.



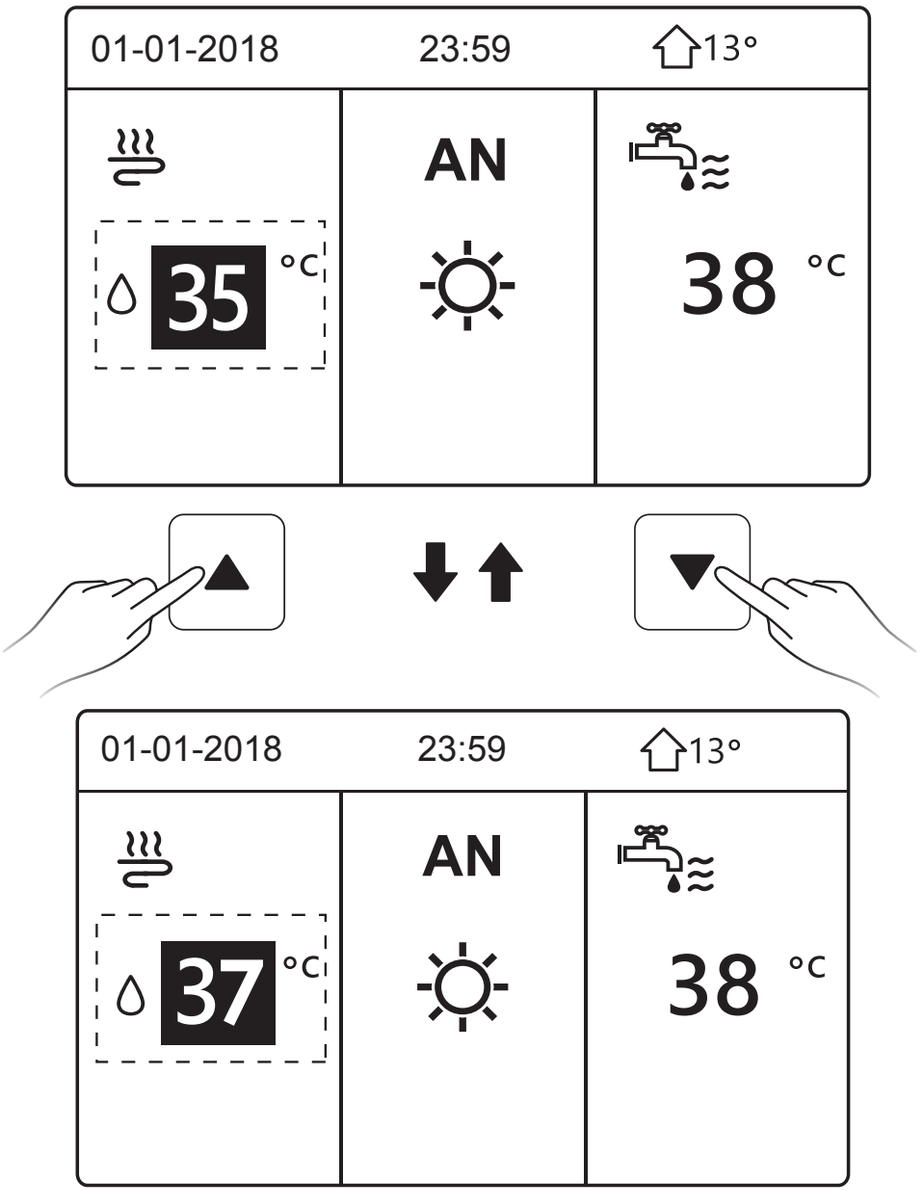
Die Methoden zum Ein- und Ausschalten des Betriebsmodus in anderen Menüs sind ähnlich.

5.3 Temperatur anpassen

Verwenden Sie "◄", "►", um den Betriebsmodus auszuwählen.



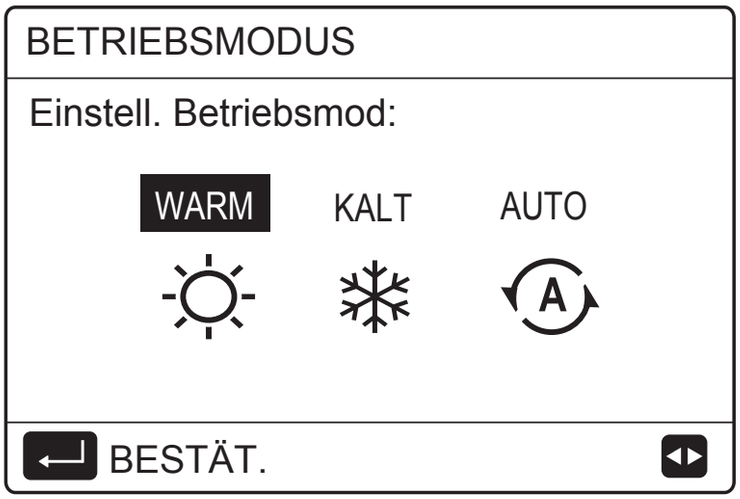
Verwenden Sie "▼", "▲", um den Temperaturwert einzustellen.



Die Methoden zur Einstellung der Temperatur in anderen Menüs (auch wenn das Gerät keine WW-Funktion hat oder der WW-Modus nicht verfügbar ist) sind ähnlich.

5.4 Betriebsmodus anpassen

Gehen Sie zu "☰" > "BETRIEBSMODUS", drücken Sie "↵", dann wird die folgende Seite angezeigt:



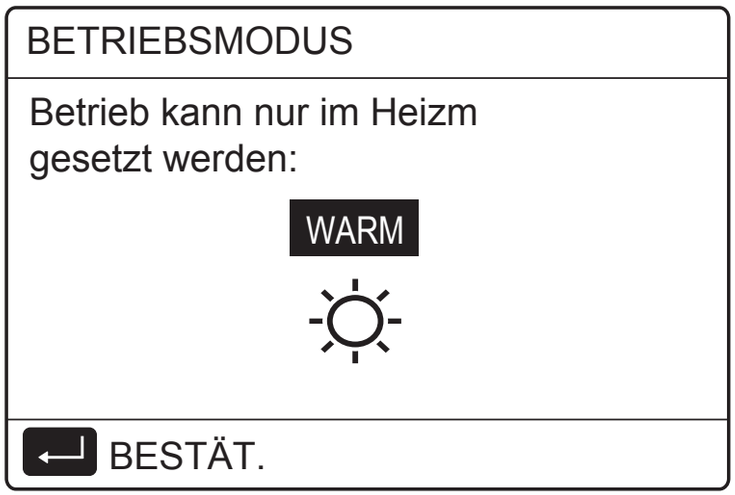
Auf der Fernbedienungsoberfläche gibt es drei Betriebsmodi: HEIZ-Modus, KÜHL-Modus und AUTO-Modus. Verwenden Sie "◄", "►" zur Auswahl des Modus und drücken Sie "↵".
HEIZ-Modus=Raumheizungsmodus, KÜHL-Modus=Raumkühlungsmodus.
Der gewählte Modus ist auch dann noch gültig, wenn Sie das Fenster durch Drücken von "⮌" auf der obigen Seite verlassen.

i INFORMATION

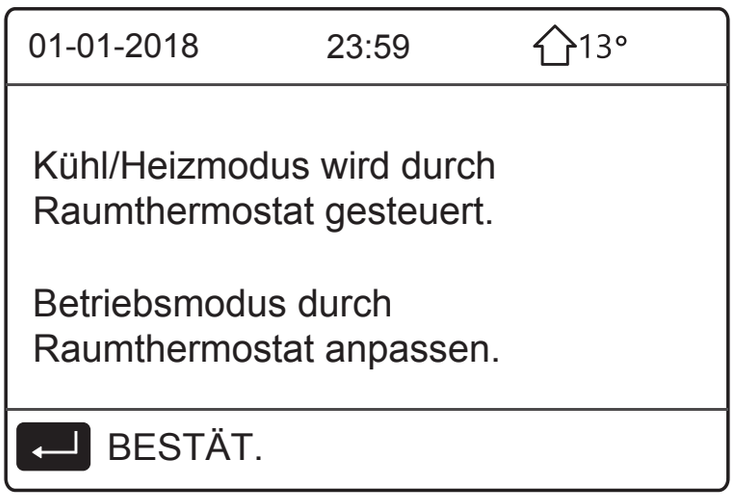
Über AUTO-Modus:

- Das Gerät wählt den Betriebsmodus automatisch auf der Grundlage der Außentemperatur und einiger Einstellungen unter "FÜR TECHNIKER".
- Für Nichtfachleute ist es nicht empfehlenswert, den Bereich "FÜR TECHNIKER" aufzurufen.

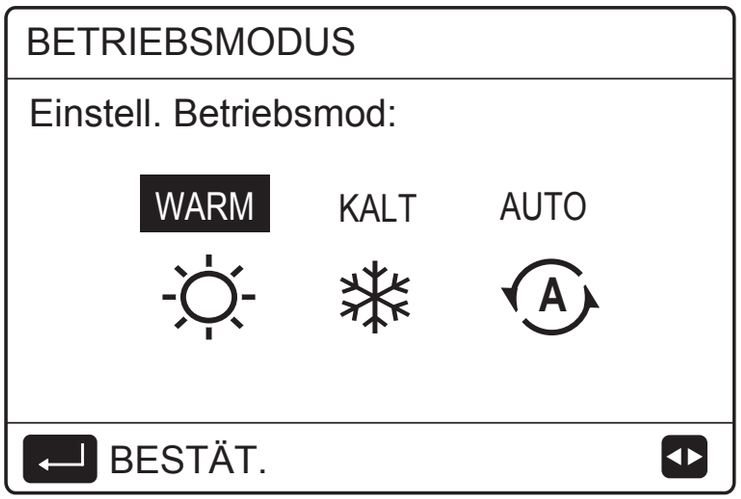
Wenn der KÜHL(HEIZ)-Modus auf KEIN eingestellt ist, kann nur ein Modus auf dem Fernbedienungsfeld ausgewählt werden, dann wird die folgende Seite angezeigt:



Der Betriebsmodus kann auch über den Raumthermostat umgeschaltet werden. Wenn "RAUMTHERMOSTAT" auf "MOD.SETZ" in "FÜR TECHNIKER" eingestellt ist, wird die folgende Seite angezeigt, wenn Sie andere Betriebsmodi auswählen möchten:



Wenn "RAUMTHERMOSTAT" auf "EINZ-ZONE" oder "DOPPELZONE" in "FÜR TECHNIKER" eingestellt ist, sieht die Seite "BETRIEBSMODUS" wie folgt aus:



In diesem Fall können die Modi WARM und KALT gewählt werden, aber der Modus AUTO kann nicht gewählt werden.

INFORMATION

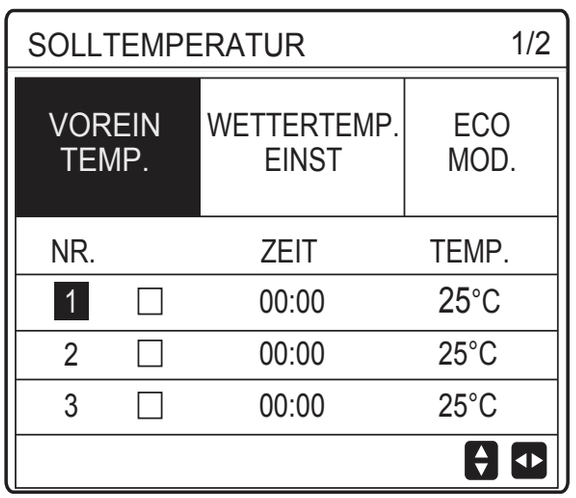
Für Nichtfachleute ist es nicht empfehlenswert, den Bereich "FÜR TECHNIKER" aufzurufen.

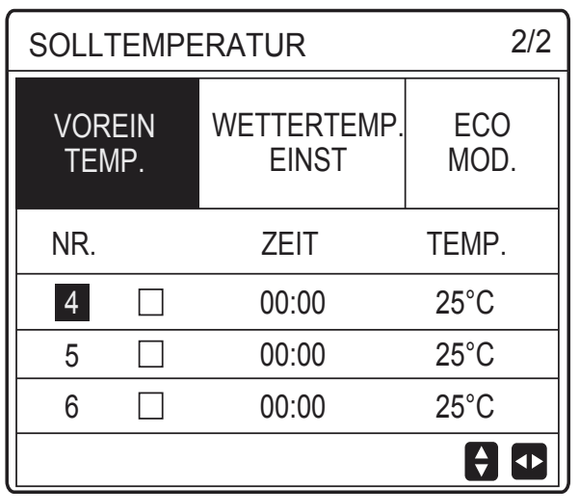
6 BEDIENUNG

6.1 SOLLTEMPERATUR

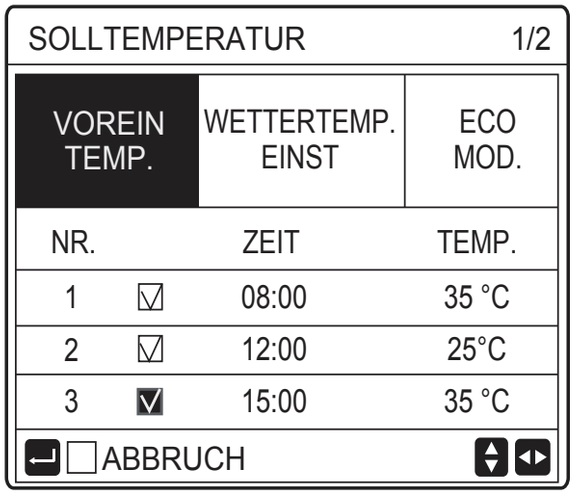
SOLLTEMPERATUR verfügt über 3 Optionen: VOREIN TEMP., WETTERTEMP. EINST, ECO MOD..

6.1.1 VOREIN TEMP.
Die Funktion VOREIN TEMP. wird benutzt, um die Temperatur gemäß der Zeit einzustellen, wenn der Heizmodus oder Kühlmodus an ist.
Die VOREIN TEMP.-Funktion ist unter den folgenden Bedingungen ausgeschaltet:
1) AUTO-Modus ist eingeschaltet.
2) Der Betriebsmodus wird zwischen Heiz- und Kühlmodus umgeschaltet.
3) TIMER oder WÖCHENT ZEITPLAN funktioniert.
Gehen Sie zu "☰" > "SOLLTEMPERATUR" >"VOREIN TEMP.". Drücken Sie "↵", dann wird die folgende Seite angezeigt:





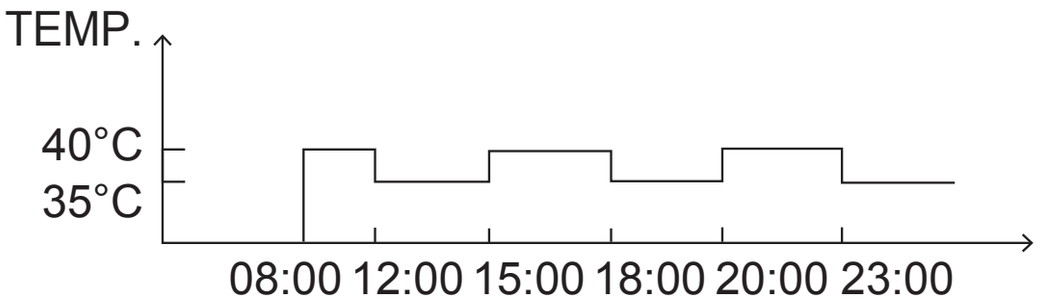
Verwenden Sie "◄", "► ", "▼", "▲" zum Scrollen und verwenden Sie "▼", "▲", um die Zeit und die Temperatur einzustellen, und drücken Sie "↵", um den Timer auszuwählen.
Es können sechs Timer eingestellt werden. (☑ aktiviert den Timer. ☐ deaktiviert den Timer).



Beispiele: Setzen Sie die Timer entsprechend der nachstehenden Tabelle:

NR.	ZEIT	TEMP.
1	08:00	40°C
2	12:00	35 °C
3	15:00	40°C
4	18:00	35 °C
5	20:00	40°C
6	23:00	35 °C

Die Temperatur ändert sich wie in der Abbildung unten dargestellt:

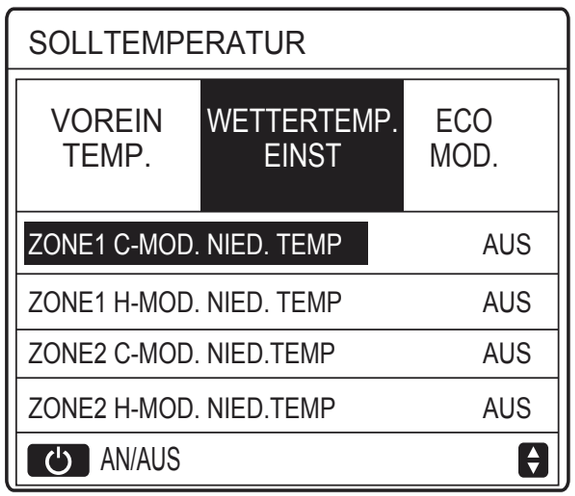


INFORMATION

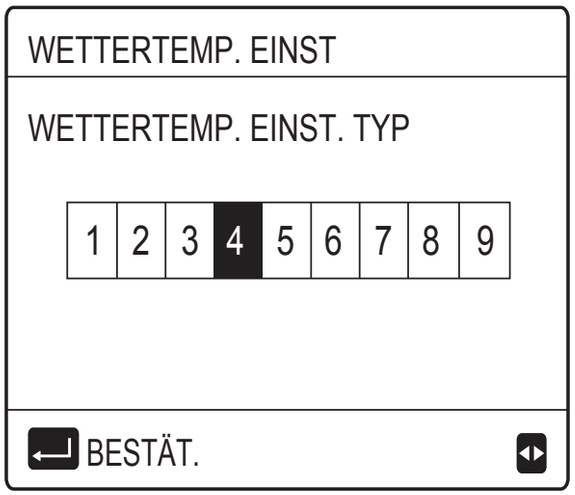
- Wenn Doppelzone aktiviert ist, wird die Funktion VOREIN TEMP. nur für Zone 1 aktiv sein.
- Die Funktion VOREIN TEMP. kann im Heizmodus und im Kühlmodus benutzt werden. Falls der Betriebsmodus aber Heizmodus zwischen Kühlmodus umgeschaltet wird, muss die VOREIN TEMP. zurückgesetzt werden.
- Wenn der Timer in VOREIN TEMP. eingestellt ist, ist die Funktion VOREIN TEMP. immer noch gültig, wenn das Gerät nach einem Stromausfall neu startet.

6.1.2 WETTERTEMP. EINSTELLUNG

WETTERTEMP. EINST. wird verwendet, um die gewünschte Wasserflusstemperatur in Abhängigkeit von der Außentemperatur einzustellen. Beispiel Heizmodus: Die Funktion WETTERTEMP. EINST. kann die gewünschte Wasserflusstemperatur senken, wenn die Außentemperatur steigt.
Gehen Sie zu "☰" > "SOLLTEMPERATUR" > " WETTERTEMP. EINST.".
Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



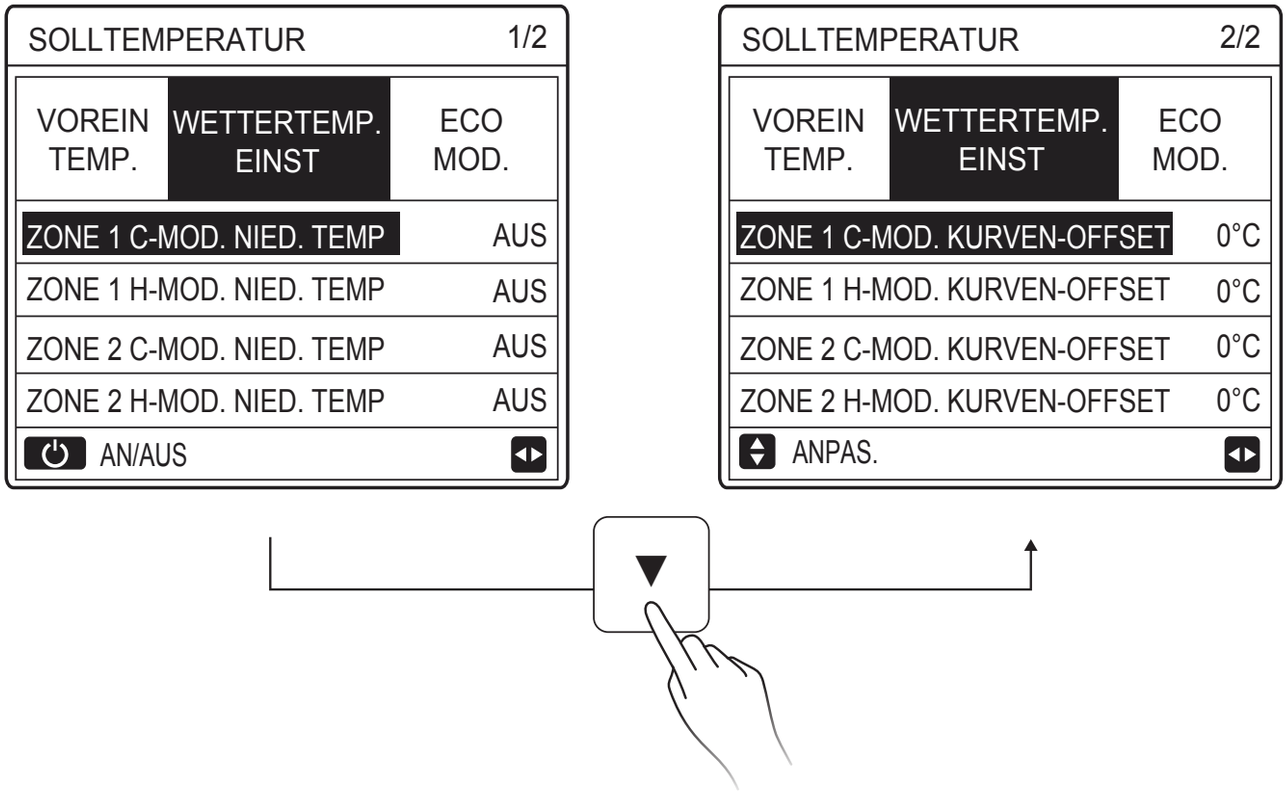
Mit "⏻" schalten Sie die Temperaturkurve ein/aus. Wenn "ZONE1 C-MOD. NIED. TEMP." eingeschaltet ist, wird der Kühlmodus in Zone 1 aktiviert, und die folgende Seite wird angezeigt:



Die Funktionsweise der anderen Temperaturkurven ist ähnlich.
Wenn die Funktion WETTERTEMP. EINST aktiviert ist, kann die gewünschte Temperatur nicht auf der Bedienoberfläche eingestellt werden.

INFORMATION

- WETTERTEMP. EINST enthält vier Arten von Kurven:
  1. Heizmodus - niedrige Wassertemperatur
  2. Heizmodus - hohe Wassertemperatur
  3. Kühlmodus - niedrige Wassertemperatur
  4. Kühlmodus - hohe Wassertemperatur
- Ob die Temperaturkurve NIEDRIG TEMP oder HOCH TEMP ist, hängt vom Anschlusstyp (Fußbodenheizkreis, Gebläsekonvektor oder Heizkörper) und dem Betriebsmodus ab. Der Anschlusstyp kann unter "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden.



INFORMATION

Der OFFSET-Wert kann mit "▼", "▲" eingestellt werden, der werkseitig eingestellte OFFSET-Wert ist 0 °C.
Wenn die Temperaturkurve aktiviert ist, ist die gewünschte Wassertemperatur gleich der Wassertemperatur, die T4 in der folgenden Tabelle entspricht, plus dem OFFSET-Wert.

- Heizmodus - niedrige Wassertemperatur

(T4 ist die Umgebungstemperatur, T1S ist die Soll-Wassertemperatur)

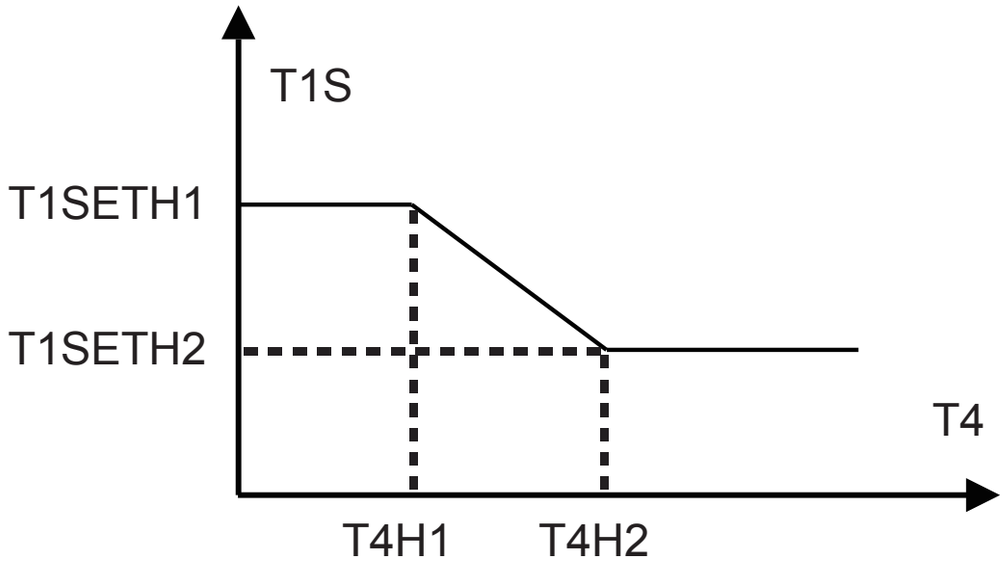
T4	≤ -20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1-T1S	38	38	38	38	38	37	37	37	37	37	37	36	36	36	36	36	36	35	35	35	35
2-T1S	37	37	37	37	37	36	36	36	36	36	36	35	35	35	35	35	35	34	34	34	34
3-T1S	36	36	36	35	35	35	35	35	35	34	34	34	34	34	34	33	33	33	33	33	33
4-T1S	35	35	35	34	34	34	34	34	34	33	33	33	33	33	33	32	32	32	32	32	32
5-T1S	34	34	34	33	33	33	33	33	33	32	32	32	32	32	32	31	31	31	31	31	31
6-T1S	32	32	32	32	31	31	31	31	31	31	31	31	30	30	30	30	30	30	30	30	29
7-T1S	31	31	31	31	30	30	30	30	30	30	30	30	29	29	29	29	29	29	29	29	28
8-T1S	29	29	29	29	28	28	28	28	28	28	28	28	27	27	27	27	27	27	27	27	26
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	≥ 20	
1-T1S	35	35	34	34	34	34	34	34	33	33	33	33	33	33	32	32	32	32	32	32	32
2-T1S	34	34	33	33	33	33	33	33	32	32	32	32	32	32	31	31	31	31	31	31	31
3-T1S	32	32	32	32	32	32	31	31	31	31	31	31	30	30	30	30	30	30	29	29	29
4-T1S	31	31	31	31	31	31	30	30	30	30	30	30	29	29	29	29	29	29	28	28	28
5-T1S	30	30	30	30	30	30	29	29	29	29	29	29	28	28	28	28	28	28	27	27	27
6-T1S	29	29	29	29	29	29	28	28	28	28	28	28	27	27	27	27	27	27	26	26	26
7-T1S	28	28	28	28	28	28	27	27	27	27	27	27	26	26	26	26	26	26	25	25	25
8-T1S	26	26	26	26	26	26	26	25	25	25	25	25	25	25	25	24	24	24	24	24	24

- Heizmodus - hohe Wassertemperatur

T4	≤ -20	-19	-18	-17	-16	-15	-14	-13	-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0
1-T1S	55	55	55	55	54	54	54	54	54	54	54	54	53	53	53	53	53	53	53	53	52
2-T1S	53	53	53	53	52	52	52	52	52	52	52	52	51	51	51	51	51	51	51	51	50
3-T1S	52	52	52	52	51	51	51	51	51	51	51	51	50	50	50	50	50	50	50	50	49
4-T1S	50	50	50	50	49	49	49	49	49	49	49	49	48	48	48	48	48	48	48	48	47
5-T1S	48	48	48	48	47	47	47	47	47	47	47	47	46	46	46	46	46	46	46	46	45
6-T1S	45	45	45	45	44	44	44	44	44	44	44	44	43	43	43	43	43	43	43	43	42
7-T1S	43	43	43	43	42	42	42	42	42	42	42	42	41	41	41	41	41	41	41	41	40
8-T1S	40	40	40	40	39	39	39	39	39	39	39	39	38	38	38	38	38	38	38	38	37
T4	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	≥ 20	
1-T1S	52	52	52	52	52	52	52	51	51	51	51	51	51	51	51	50	50	50	50	50	50
2-T1S	50	50	50	50	50	50	50	49	49	49	49	49	49	49	49	48	48	48	48	48	48
3-T1S	49	49	49	49	49	49	49	48	48	48	48	48	48	48	48	47	47	47	47	47	47
4-T1S	47	47	47	47	47	47	47	46	46	46	46	46	46	46	46	45	45	45	45	45	45
5-T1S	45	45	45	45	45	45	45	44	44	44	44	44	44	44	44	43	43	43	43	43	43
6-T1S	42	42	42	42	42	42	42	41	41	41	41	41	41	41	41	40	40	40	40	40	40
7-T1S	40	40	40	40	40	40	40	39	39	39	39	39	39	39	39	38	38	38	38	38	38
8-T1S	37	37	37	37	37	37	37	36	36	36	36	36	36	36	36	35	35	35	35	35	35

Die automatische Einstellkurve

Die automatische Einstellkurve ist die neunte Kurve und hier folgt die Berechnungsmethode:



Status: In den Einstellungen der kabelgebundenen Fernbedienung, falls T4H2<T4H1, dann werden ihre Werte ausgetauscht. Falls T1SETH1<T1SETH2, dann werden ihre Werte ausgetauscht. (T1SETH1, T1SETH2, T4H1, T4H2 können in "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden)

- Kühlmodus - niedrige Wassertemperatur

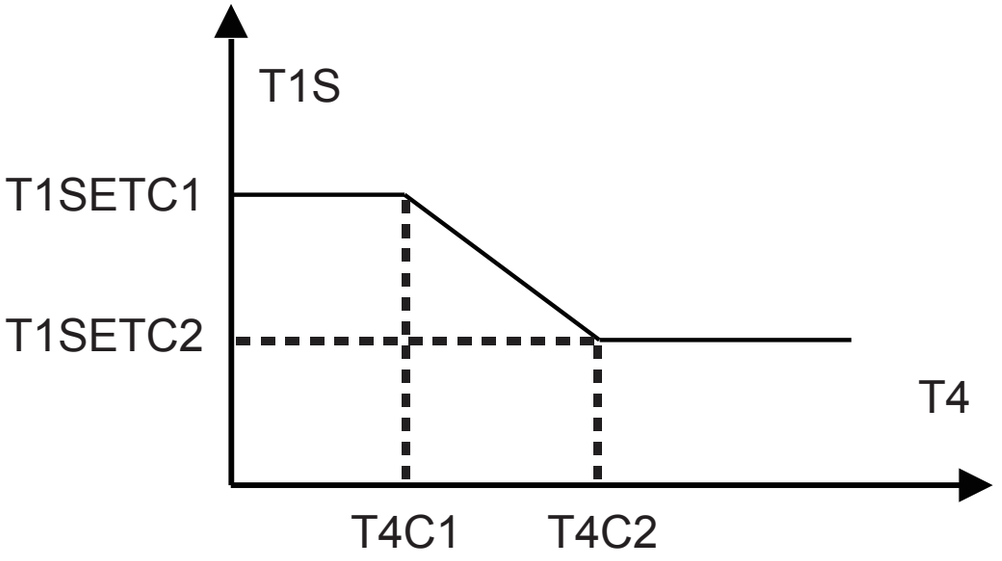
T4	- 10 ≤ T4 < 15	15 ≤ T4 < 22	22 ≤ T4 < 30	30 ≤ T4
1- T1S	16	11	8	5
2- T1S	17	12	9	6
3- T1S	18	13	10	7
4- T1S	19	14	11	8
5- T1S	20	15	12	9
6- T1S	21	16	13	10
7- T1S	22	17	14	11
8- T1S	23	18	15	12

- Kühlmodus - hohe Wassertemperatur

T4	- 10 ≤ T4 < 15	15 ≤ T4 < 22	22 ≤ T4 < 30	30 ≤ T4
1- T1S	20	18	18	18
2- T1S	21	19	18	18
3- T1S	22	20	19	18
4- T1S	23	21	19	18
5- T1S	24	21	20	18
6- T1S	24	22	20	19
7- T1S	25	22	21	19
8- T1S	25	23	21	20

Die automatische Einstellkurve

Die automatische Einstellkurve ist die neunte Kurve und hier folgt die Berechnungsmethode:

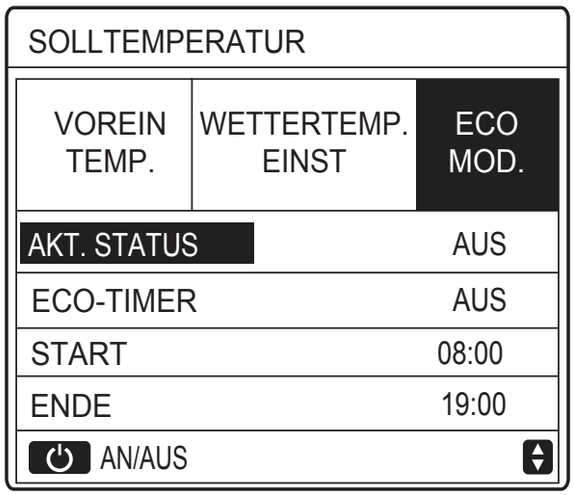


Status: Falls in den Einstellungen der kabelgebundenen Fernbedienung T4C2<T4C1 ist, dann werden ihre Werte ausgetauscht. Falls T1SETC1<T1SETC2 ist, dann werden diese Werte ausgetauscht. (T1SETC1, T1SETC2, T4C1, T4C2 können in "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden)

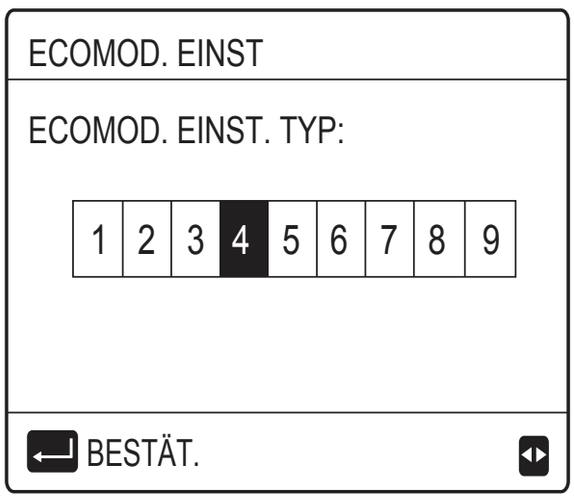
6.1.3 ECO MODUS

Der ECO MODUS wird zum Energiesparen benutzt.

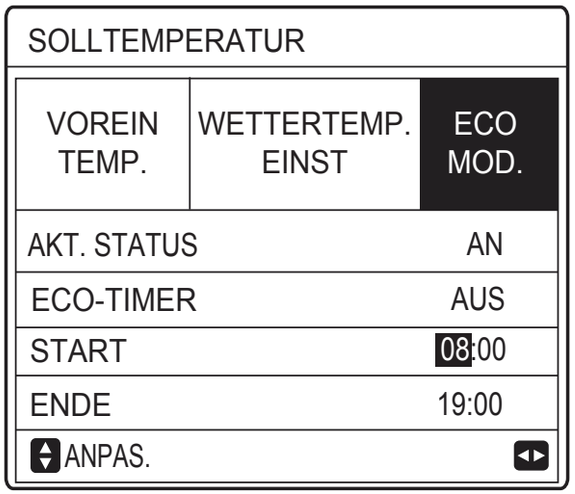
Gehen Sie zu "☰" > "SOLLTEMPERATUR" > "ECO MOD.". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Drücken Sie "⏻", dann wird die folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "⏻", um "AKT. STATUS" oder "ECO-TIMER" ein-/auszuschalten, und verwenden Sie "▼", "▲" um die Start- und Endzeit einzustellen.



INFORMATION

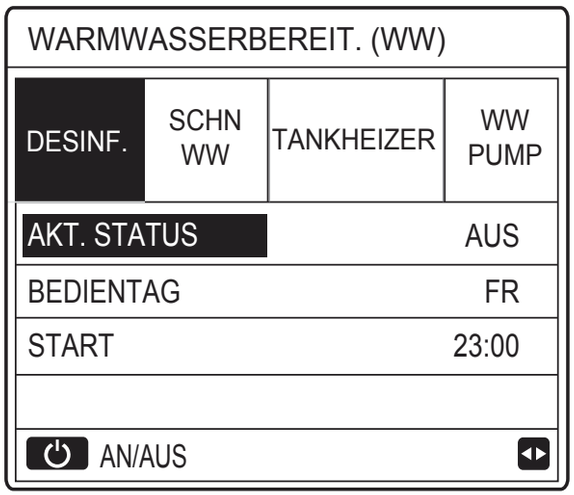
- ECO MOD. ist nur im Heizmodus (Einzel-Zone) gültig.
- Wenn der ECO MOD. aktiviert ist, kann die gewünschte Temperatur nicht auf der Bedienoberfläche eingestellt werden.
- Wenn AKT. STATUS auf AN und ECO-TIMER auf AUS steht, läuft das Gerät die ganze Zeit im ECO-Modus. Wenn AKT. STATUS auf AN und ECO-TIMER auf AN steht, läuft das Gerät entsprechend der Start- und Endzeit im ECO-Modus.

6.2 WARMWASSERBEREITUNG (WW)

Die Parameter unter "WARMWASSERBEREIT. (WW)" können nur eingestellt werden, wenn das Gerät über eine WW-Funktion verfügt und WW als verfügbar eingestellt ist. Wenn das Gerät nicht über eine WW-Funktion verfügt oder der WW-Modus nicht verfügbar ist, werden "WARMWASSERBEREIT. (WW)" nicht auf der Bedienoberfläche angezeigt.
WARMWASSERBEREIT. (WW) enthält das folgende Menü:
1) DESINF.
2) SCHN WW
3) TANKHEIZER
4) WW PUMP

6.2.1 DESINFIZIEREN

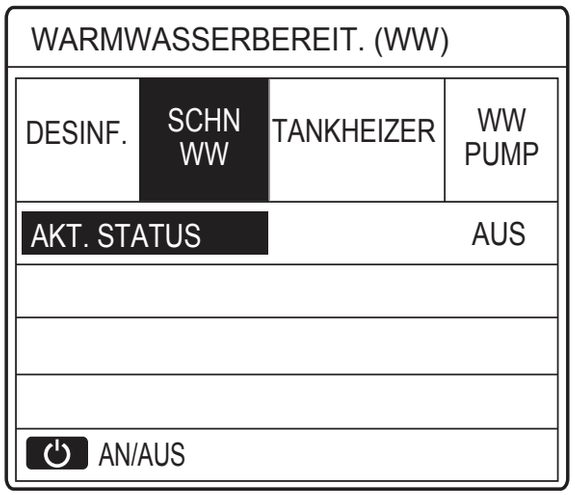
Die Funktion DESINF. wird zum Abtöten von Legionellen verwendet. Die Temperatur des Tanks wird zwangsweise auf 60–70 °C ansteigen, wenn die Desinfektionsfunktion aktiviert ist (die Desinfektionstemperatur kann unter "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden).
Gehen Sie zu "☰" > "WARMWASSERBEREIT. (WW)" > "DESINF.". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "⏻", um "AKT. STATUS" ein-/auszuschalten, und verwenden Sie "▼", "▲", um das Betriebsdatum und die Startzeit der Desinfektionsfunktion einzustellen.
Beispiele: Falls der BEDIENTAG für FREITAG gesetzt wurde und START für 23:00 Uhr, wird die Desinfektionsfunktion Freitag, um 23:00 gestartet.

6.2.2 SCHN WW

Die SCHN WW-Funktion wird zum Zwingen des Betriebs im WW-MODUS benutzt. Sobald die Funktion SCHN WW aktiviert ist, laufen die Wärmepumpe und die Reserveheizer (oder der Zuheizer) zusammen oder die Pumpe läuft allein.
Gehen Sie zu "☰" > "WARMWASSERBEREIT. (WW)" > "SCHN WW". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "⏻", um "AKT. STATUS" der Funktion SCHN WW ein-/auszuschalten.

INFORMATION

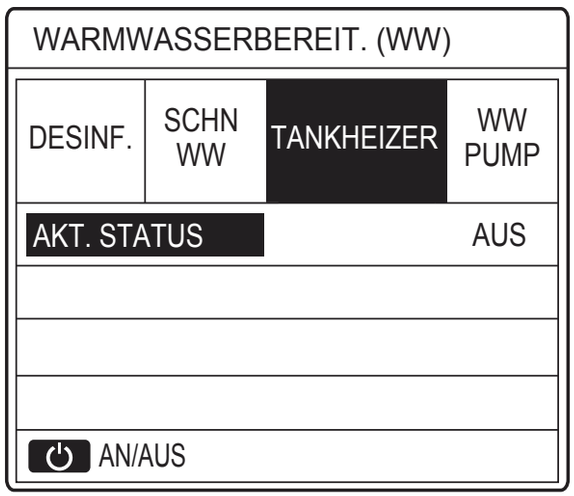
- Die Funktion SCHN WW ist nur gültig, wenn "AKT. STATUS" auf AN gesetzt ist.
- Die Funktion SCHN WW ist nur gültig, sobald sie eingestellt wurde.

6.2.3 TANKHEIZER

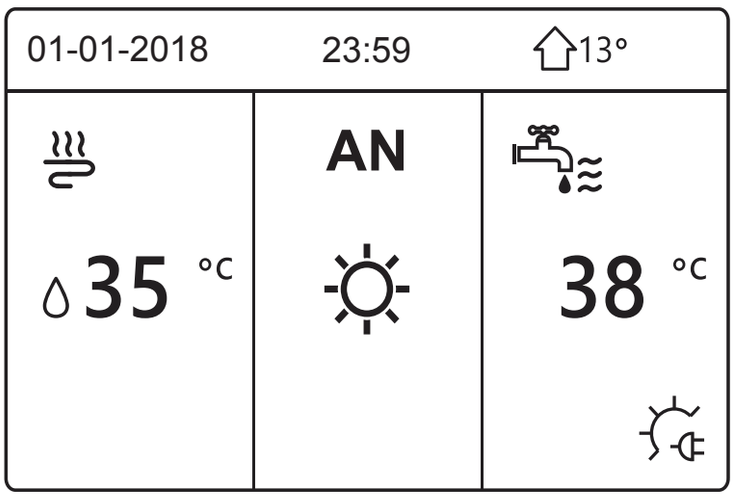
Die Funktion TANKHEIZER wird benutzt, um das Heizen des Wassers im Wassertank zu erzwingen. Daher kann der TANKHEIZER zum Erwärmen des Wassers benutzt werden, auch wenn das Wärmepumpensystem ausfällt.

Die Funktion TANKHEIZER kann nur verwendet werden, wenn "TBH FUNCTION" gültig eingestellt ist ("TBH FUNCTION" kann unterr "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden).

Gehen Sie zu "☰" > "WARMWASSERBEREIT. (WW)" > "TANKHEIZER". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "⏻", um die Funktion " AKT. STATUS" der Funktion TANKHEIZER ein-/auszuschalten. Falls der TANKHEIZER aktiviert ist, wird folgende Seite angezeigt:



INFORMATION

- Der AKT. STATUS ist AUS, der TANKHEIZER ist ungültig.
- Wenn der T5 (Temperatursensor des Tanks) ausfällt, ist der TANKHEIZER ungültig.
- Die Funktion TANKHEIZER ist nur gültig, nachdem sie eingestellt wurde.

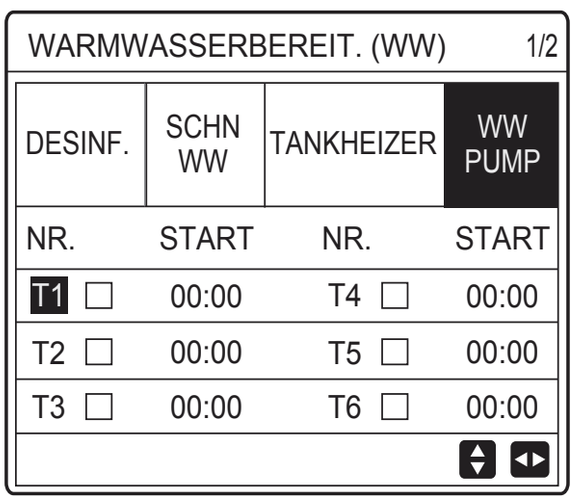
6.2.4 WW-PUMPE

Die Funktion WW-PUMPE wird benutzt, um Wasser in den Wasserkreislauf zurückzuführen.

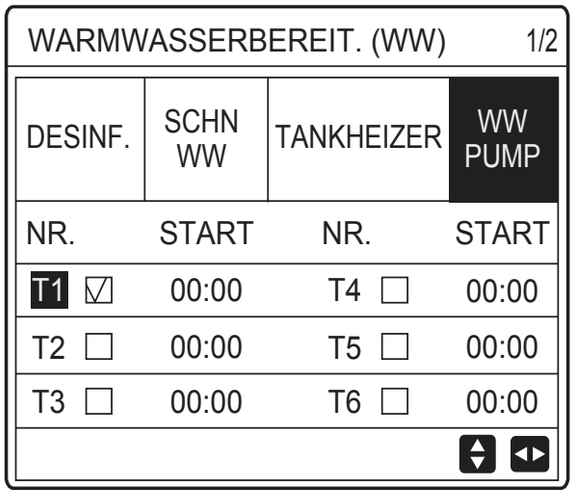
Die Funktion WW-PUMPE kann nur verwendet werden, wenn PUMP_D als gültig eingestellt ist (PUMP_D kann in "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden).

Gehen Sie zu "☰" > "WARMWASSERBEREIT. (WW)" > "WW PUMP".

Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



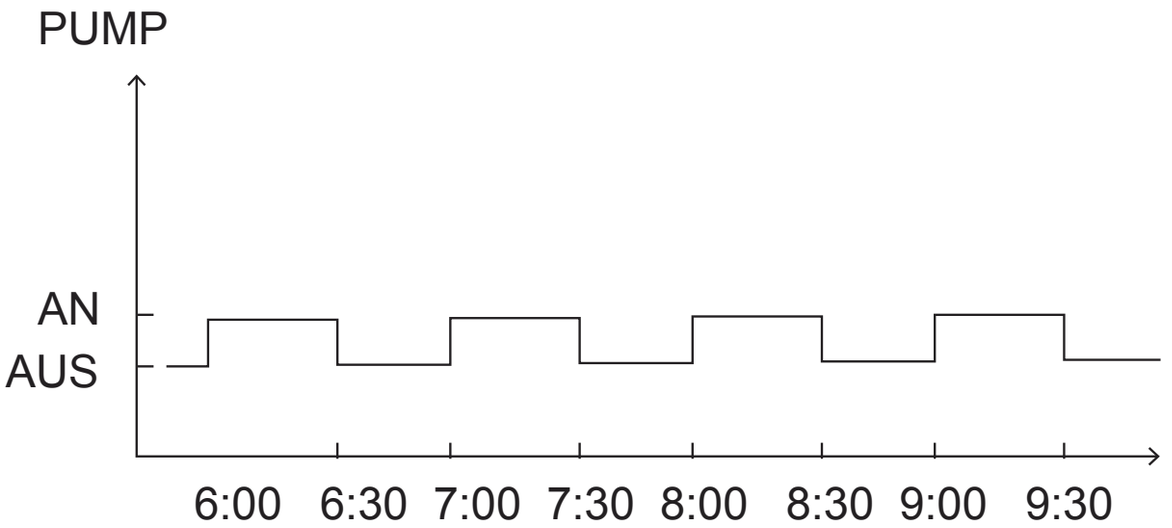
Verwenden Sie "◄", "►", "▼", "▲" zum Scrollen und "▼", "▲" zum Einstellen der Startzeit, und drücken Sie "↵", um den Timer auszuwählen.
Es können sechs Timer eingestellt werden. (☑ aktiviert den Timer. ☐ deaktiviert den Timer).



Beispiele: Setzen Sie die Timer entsprechend der nachstehenden Tabelle:

NR.	START
T1	06:00
T2	07:00
T3	08:00
T4	09:00

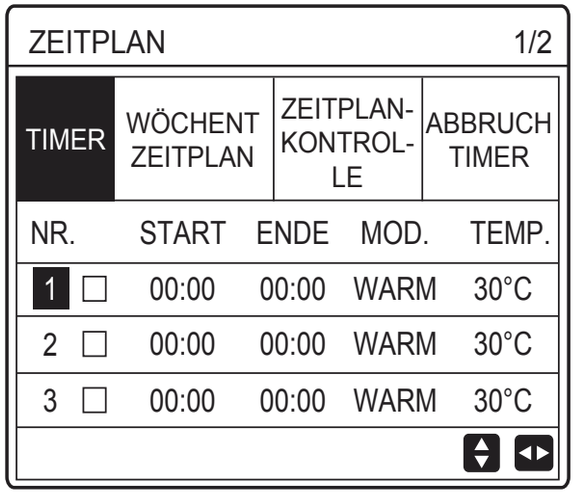
Die PUMPENLAUFZEIT ist auf 30 Minuten eingestellt (die PUMPENLAUFZEIT kann unter "WW MODUSEINST." unter "FÜR TECHNIKER" eingestellt werden). Die Pumpe läuft wie in der Abbildung unten dargestellt:



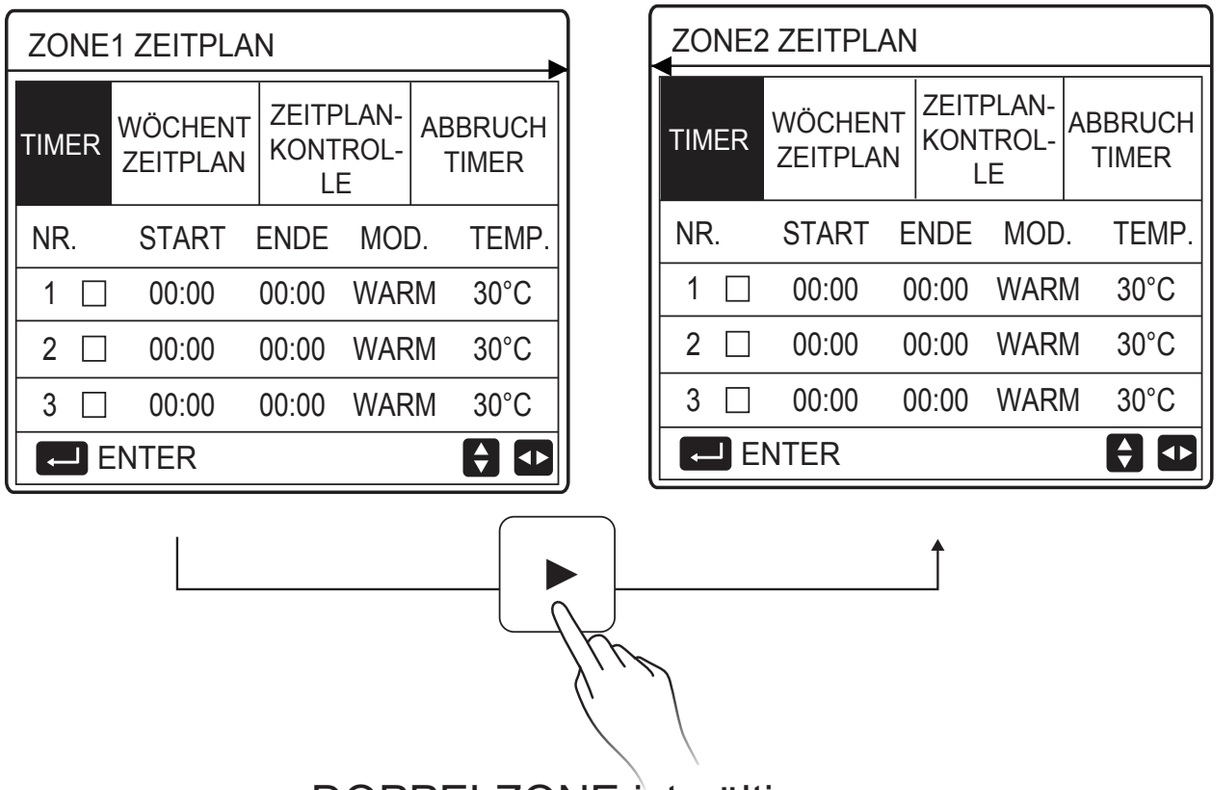
6.3. ZEITPLAN

ZEITPLAN enthält das folgende Menü:
1) TIMER
2) WÖCHENT ZEITPLAN
3) ZEITPLANKONTROLLE
4) ABBRUCH TIMER

6.3.1 TIMER
Die Funktion TIMER wird verwendet, um verschiedene Betriebsmodi und Temperaturen in verschiedenen Zeiträumen einzustellen. Ist der Timer aktiviert, wird ◷ auf der Home-Seite angezeigt.
Wenn "WÖCHENT ZEITPLAN" und "TIMER" beide eingestellt sind und "WÖCHENT ZEITPLAN" später als "TIMER" eingestellt wurde, ist die Einstellung "WÖCHENT ZEITPLAN" gültig, "TIMER" ist ungültig.



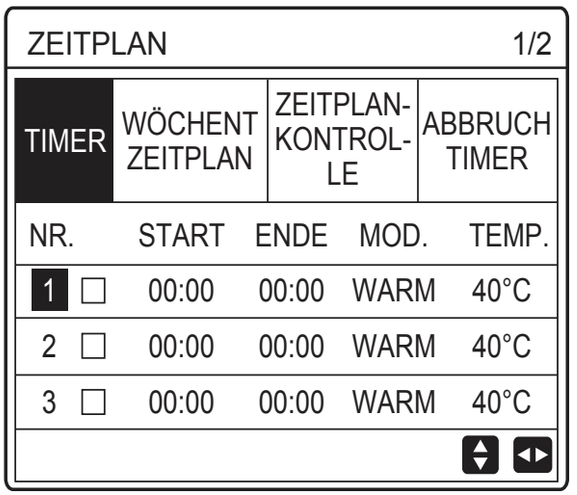
EINZ-ZONE ist gültig



DOPPELZONE ist gültig

Die Einstellmethode von TIMER für EINZ-ZONE ist die gleiche wie für DOPPELZONE, der folgende Inhalt nimmt EINZ-ZONE als Beispiel.

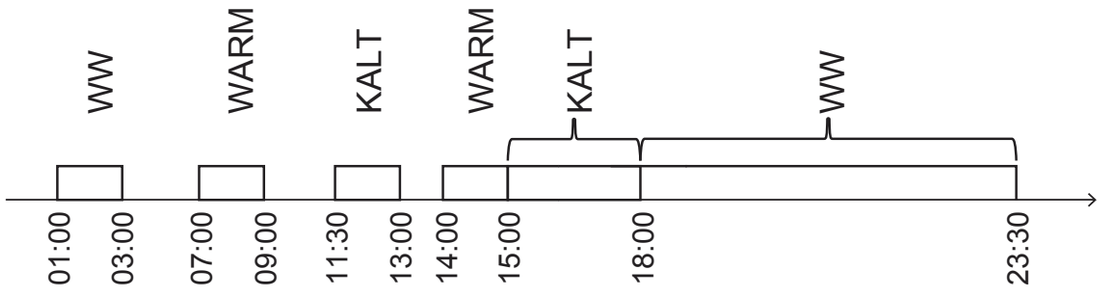
Gehen Sie zu "☰" > "ZEITPLAN" > "TIMER". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "◄", "►", "▼", "▲" zum Scrollen und verwenden Sie "▼", "▲" zum Einstellen der Start-/Endzeit, des Betriebsmodus und der Temperatur, drücken Sie "↵", um den Timer auszuwählen.
Es können sechs Timer eingestellt werden. (☑: aktiviert den Timer. ☐ deaktiviert den Timer). Falls die Startzeit gleich der Endzeit bei einem Timer ist, ist der Timer ungültig.
Beispiele: Setzen Sie die Timer entsprechend der nachstehenden Tabelle:

NR.	START	ENDE	MOD.	TEMP.
1	01:00	03:00	WW	50°C
2	07:00	09:00	WARM	28°C
3	11:30	13:00	KALT	20°C
4	14:00	15:00	WARM	28°C
5	15:00	18:00	KALT	20°C
6	18:00	23:30	WW	50°C

Das Gerät läuft wie in der Abbildung unten dargestellt:



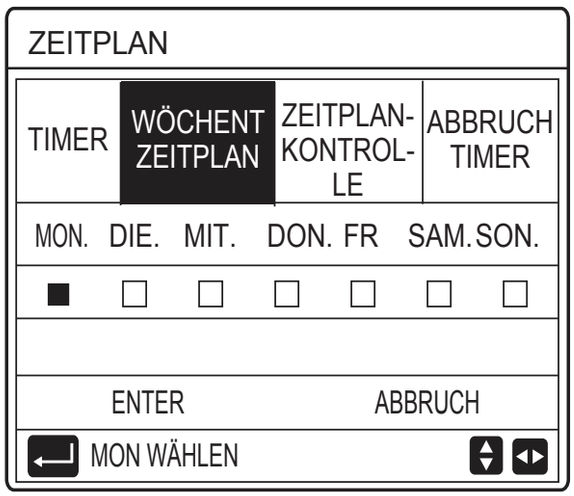
6.3.2 WÖCHENT ZEITPLAN (Beispiel: EINZ-ZONE)

Die Funktion WÖCHENT ZEITPLAN wird verwendet, um verschiedene Betriebsmodi und Temperaturen innerhalb einer Woche (einem Tag oder mehr) einzustellen.

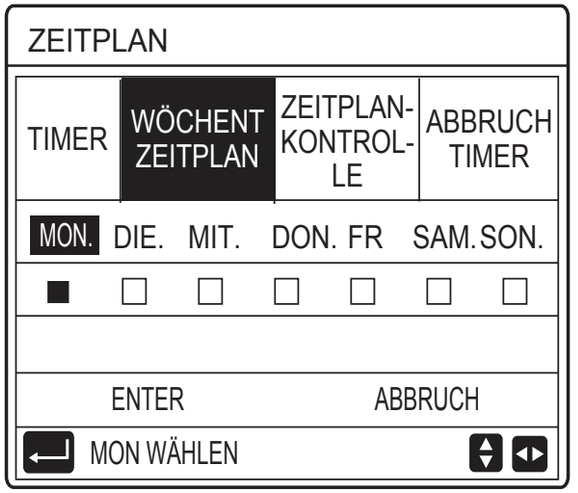
Wenn "WÖCHENT ZEITPLAN" und "TIMER" beide eingestellt sind und "TIMER" später als "WÖCHENT ZEITPLAN" eingestellt wurde, ist die Einstellung "TIMER" gültig und "WÖCHENT ZEITPLAN" ist ungültig.

Ist WÖCHENT ZEITPLAN aktiviert, wird 7 auf der Home-Seite angezeigt.

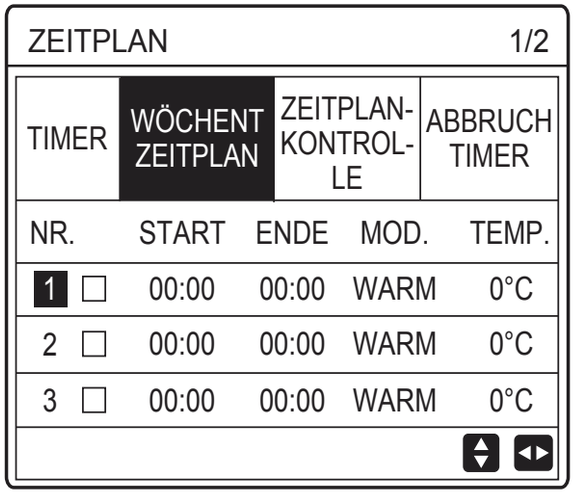
Gehen Sie zu "☰" > "ZEITPLAN" > "WÖCHENT ZEITPLAN". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Drücken Sie erneut "↵", "MON" wird wie unten gezeigt ausgewählt. Dies bedeutet, dass der Montag ausgewählt wurde.



Dann mit der Taste "▼" den Cursor auf "ENTER" stellen und die Taste "↵" drücken, um den Betriebsmodus und die Temperatur für den Montag einzustellen.
Folgende Seite wird angezeigt:

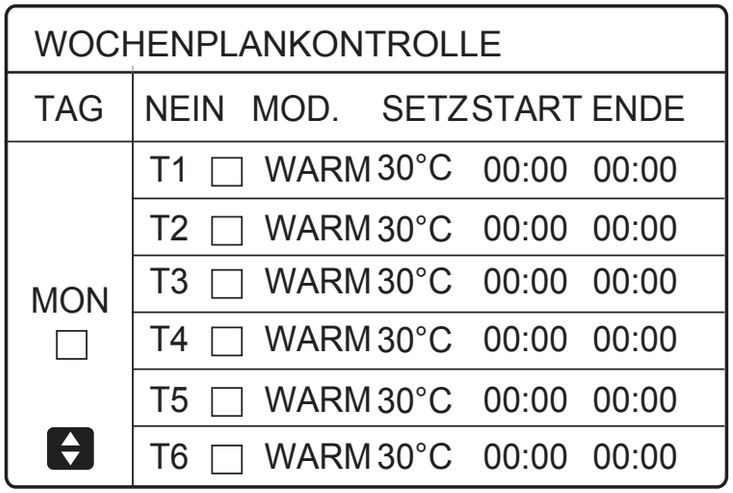


Die Einstellung der Parameter erfolgt auf die gleiche Weise wie bei "TIMER". (Siehe 6.3.1 TIMER)
Die Methode zur Einstellung der Parameter für andere Wochentage ist identisch.
Die Einstellungsmethode für den WÖCHENT ZEITPLAN für DOPPELZONE ist die gleiche wie für EINZ-ZONE. (Details zur Umschaltung von ZONE1 zu ZONE2 siehe 6.3.1 TIMER)

6.3.3 ZEITPLANKONTROLLE (Beispiel: EINZ-ZONE)

Die Funktion ZEITPLANKONTROLLE dient der Überprüfung des Wochenplans.

Gehen Sie zu "☰" > "ZEITPLAN" > "ZEITPLANKONTROLLE". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:

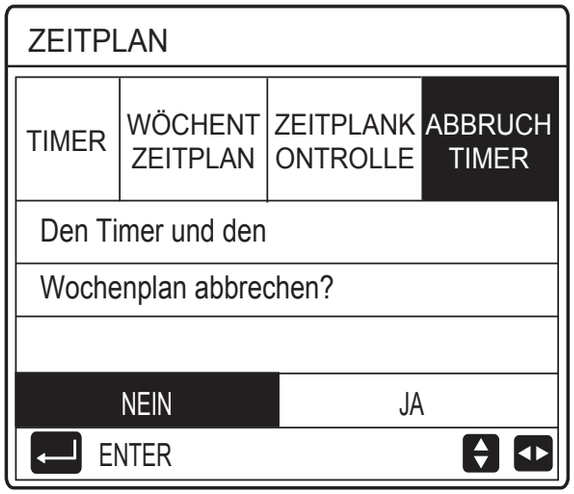


Verwenden Sie "▼", "▲", um den detaillierten Wochenplan zu prüfen.

6.3.4 ABBRUCH TIMER (am Beispiel EINZ-ZONE)

Die Funktion ABBRUCH TIMER dient zum Beenden des Timers und des Wochenplans.

Gehen Sie zu "☰" > "ZEITPLAN" > "ABBRUCH TIMER". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "►", um den Cursor auf "JA" zu setzen, und drücken Sie dann "↵", um die Einstellungen "TIMER" und "WÖCHENT ZEITPLAN" zu löschen.

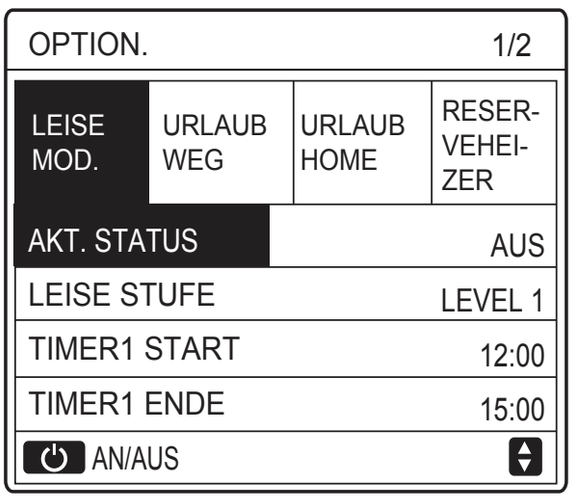
Die Funktionsweise von ABBRUCH TIMER für DOPPELZONE ist die gleiche wie für EINZ-ZONE.

6.4 OPTIONEN

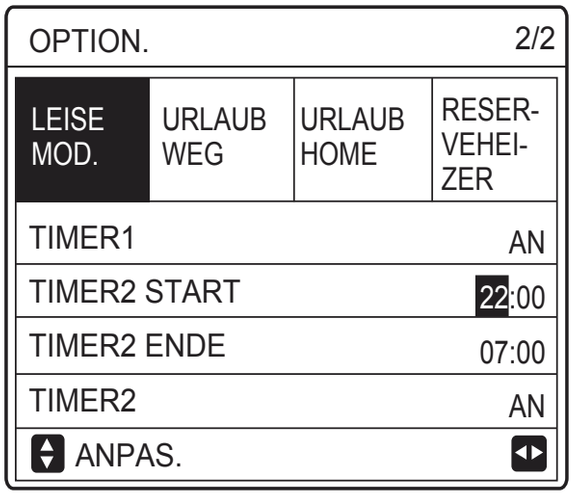
OPTIONEN enthält das folgende Menü:
1) LEISE MOD.
2) URLAUB WEG
3) URLAUB HOME
4) RESERVEHEIZER

6.4.1 LEISE-MODUS

Der LEISE-MODUS wird zum Reduzieren der Geräusche des Geräts benutzt. Aber er reduziert auch die Heiz-/Kühlleistung des Systems. Es gibt zwei Leise-Stufen, Stufe 2 ist leiser als Stufe 1.
Falls der Leise-Modus aktiviert ist, wird " " auf der Home-Seite angezeigt.
Gehen Sie zu " " > "OPTION." > "LEISE MOD.". Drücken Sie " ", dann wird folgende Seite angezeigt:

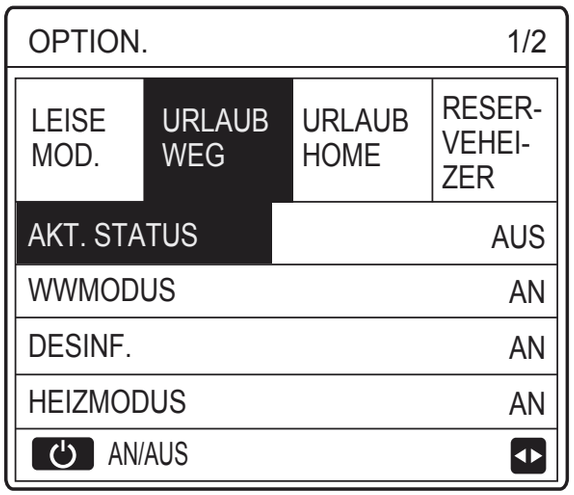


Verwenden Sie "⏻", um den aktuellen Status des LEISE-MODUS, Timer1 und Timer2 ein- bzw. auszuschalten, verwenden Sie "▼", "▲", um die Leise-Stufe auszuwählen und die Start-/Endzeit des Timers einzustellen.
Es gibt zwei Arten, den Leise-Modus zu benutzen:
1) Immer im Leise-Modus.
2) Leise-Modus mit Timer.
Wenn AKT. STATUS auf AN steht und TIMER1 und TIMER2 beide AUS sind, läuft das Gerät die ganze Zeit im Leise-Modus.
Wenn AKT. STATUS auf AN steht, TIMER1 (oder TIMER2) auf AN steht und die Start-/Endzeit eingestellt ist, läuft das Gerät nach dem Timer.
TIMER1 und TIMER2 können gemeinsam gültig eingestellt werden.



6.4.2 URLAUB WEG

Die Funktion URLAUB WEG wird verwendet, um ein Einfrieren im Winter während des Urlaubs zu vermeiden.
Gehen Sie zu "☰" > "OPTION." > "URLAUB WEG". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "⏻", um den aktuellen Status von URLAUB WEG, HEIZMODUS (WW-MODUS) und DESINF.-Modus ein- und auszuschalten, und verwenden Sie "▼", "▲", um die Start- und Endzeit des Urlaubs einzustellen.
WW = Warmwasserbereitung
Beispiele: Sie fahren am 02.02.2018 in den Urlaub und kommen in zwei Wochen zurück. Sie möchten Energie sparen, aber das Haus vor dem Einfrieren schützen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

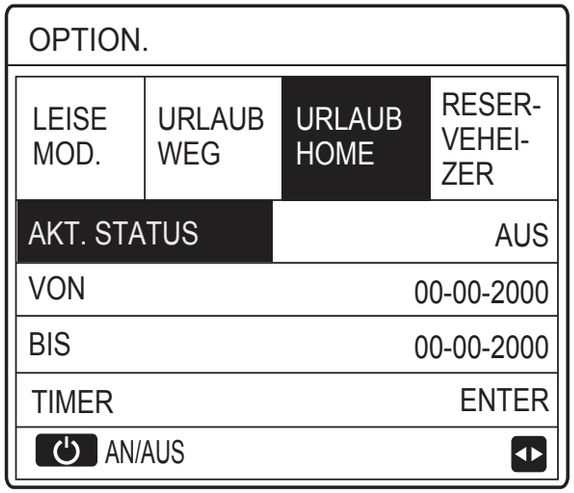
AKT. STATUS	AN
WWMODUS	AUS
DESINF.	AUS
HEIZMODUS	AN
VON	02-02-2018
BIS	16-02-2018

INFORMATION

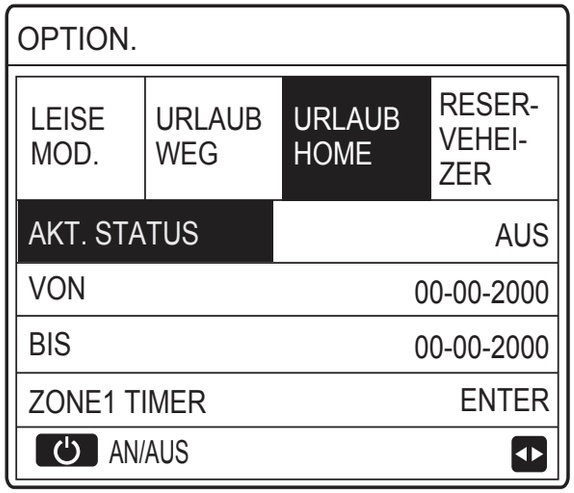
- Wenn AKT. STATUS auf AN steht, ist mindestens eine der Betriebsmodi HEIZ oder WW auf AN.
- DESINF. kann nur eingestellt werden, wenn der WW-Modus eingeschaltet ist.

6.4.3 URLAUB HOME

Die Funktion URLAUB HOME wird verwendet, um verschiedene Betriebsmodi und Temperaturen während des Urlaubs zu Hause einzustellen.
Gehen Sie zu "☰" > "OPTION." > "URLAUB HOME". Drücken Sie "↵", dann wird folgende Seite angezeigt:

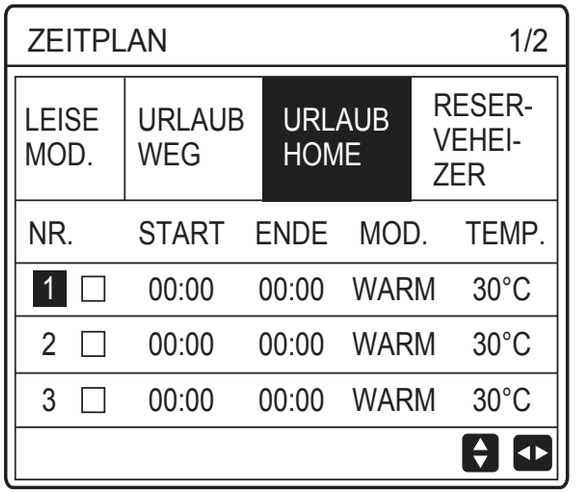


EINZ-ZONE ist gültig



DOPPELZONE ist gültig

Verwenden Sie "▼", um zur nächsten Bedienoberfläche auf der obigen Bedienoberfläche zu blättern (DOPPELZONE ist gültig), die ZONE2 ZEITSCHALTUNG anzeigen kann.
Mit "⏻" schalten Sie den aktuellen Status von URLAUB HOME ein/aus, mit "▼", "▲" stellen Sie die Start- und Endzeit des Urlaubs ein.
Sobald das Start- und Enddatum des Urlaubs eingestellt ist, verwenden Sie "◄", "►", um den Cursor auf "ENTER" zu bewegen, drücken Sie "↵", dann können der Betriebsmodus, die Temperatur und der entsprechende Zeitraum eingestellt werden, dann wird die folgende Seite angezeigt:



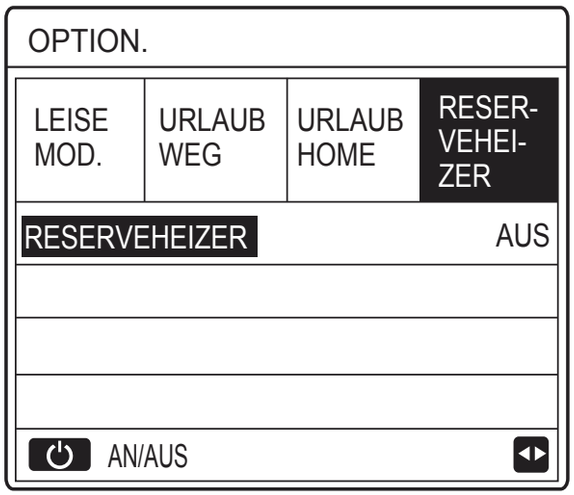
i INFORMATION

- Wenn sowohl "URLAUB WEG" als auch "URLAUB HOME" eingestellt sind und "URLAUB HOME" später als "URLAUB WEG" eingestellt wird, ist die Einstellung "URLAUB HOME" gültig und "URLAUB WEG" ist ungültig.
- Wenn sowohl "URLAUB WEG" als auch "URLAUB HOME" eingestellt sind und "URLAUB WEG" später als "URLAUB HOME" eingestellt wird, ist die Einstellung "URLAUB WEG" gültig und "URLAUB HOME" ist ungültig.
- Wenn "URLAUB HOME" eingestellt ist, sind "TIMER" und "WÖCHENT ZEITPLAN" innerhalb des unter "URLAUB HOME" eingestellten Zeitraums beide ungültig.
- Das Start-/Enddatum von ZONE1 ZEITSCHALTUNG ist das gleiche wie das von ZONE2 ZEITSCHALTUNG.

6.4.4 RESERVEHEIZER

Die Funktion RESERVEHEIZER wird verwendet, um den Reserveheizer zwangsweise einzuschalten. Sie kann nur verwendet werden, wenn IBH (Reserveheizer) mit dem DIP-Schalter auf der Hauptsteuerplatine des Hydraulikmoduls oder die AHS-FUNKTION (Zusätzliche Heizquelle) in "ANDERE HEIZQUELLEN" unter "FÜR TECHNIKER" auf der Bedienoberfläche gültig eingestellt ist.

Gehen Sie zu "☰" > "OPTION." > "RESERVEHEIZER". Drücken Sie "↵", dann wird die folgende Seite angezeigt:



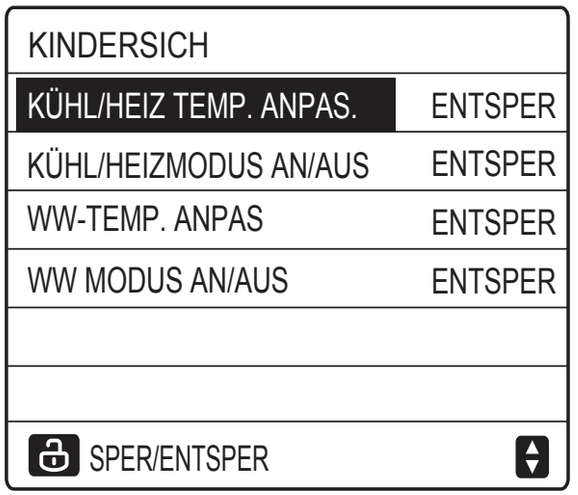
Mit "⏻" können Sie den RESERVEHEIZER ein- und ausschalten.

ⓘ INFORMATION

Die Funktion RESERVEHEIZER ist nur einmalig gültig, nachdem sie eingestellt wurde.

6.5 KINDERSICHERUNG

Die Funktion KINDERSICHERUNG wird benutzt, um einer Fehlbedienung durch Kinder vorzubeugen.
Wenn das Gerät nicht über eine WW-Funktion verfügt oder der WW-Modus nicht verfügbar ist, wird WW-TEMP. ANPAS. und WW MODUS AN/AUS nicht auf der Bedienoberfläche angezeigt.
Gehen Sie zu "☰" > "KINDERSICH", geben Sie das Passwort "123" ein, drücken Sie "↵", dann wird die folgende Seite angezeigt:



Verwenden Sie "🔓" zum Sperren/Entsperren.

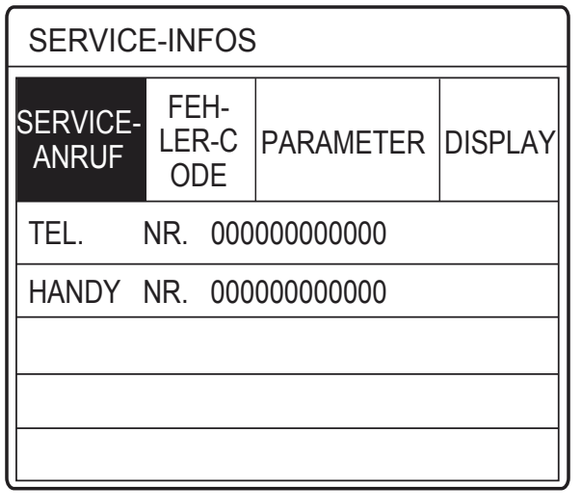
Wenn "KÜHL/HEIZ TEMP. ANPAS" ("WW-TEMP. ANPAS") auf "SPER" eingestellt ist, kann die Temperatur im Kühl-/Heizmodus (WW-Modus) nicht eingestellt werden.
Wenn "KÜHL/HEIZMODUS AN/AUS" ("WW MODUS AN/AUS") auf "SPER" eingestellt ist, kann der Kühl/Heizmodus (WW-Modus) nicht ein- oder ausgeschaltet werden.

6.6 SERVICE-INFOS

SERVICE-INFOS enthalten das folgende Menü:
1) SERVICE-ANRUF
2) FEHLER-CODE
3) PARAMETER
4) DISPLAY

6.6.1 SERVICE-ANRUF

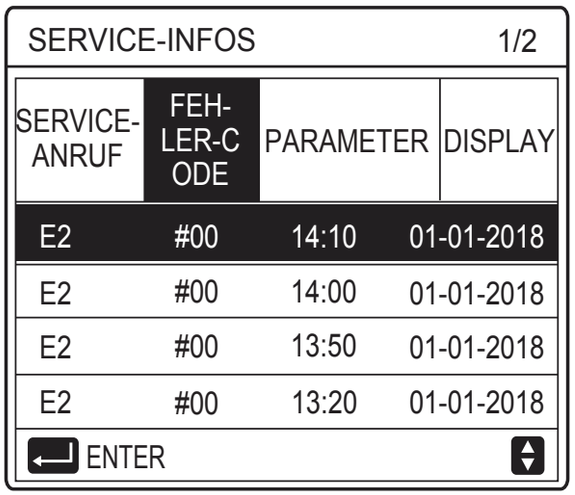
Die Funktion SERVICE-ANRUF wird verwendet, um die Service-Telefon- oder Mobilfunknummer anzuzeigen. Der Installateur kann die Nummer in "FÜR TECHNIKER" eingeben.
Gehen Sie zu "☰" > "SERVICE-INFOS" > "SERVICE-ANRUF", dann wird die folgende Seite angezeigt:



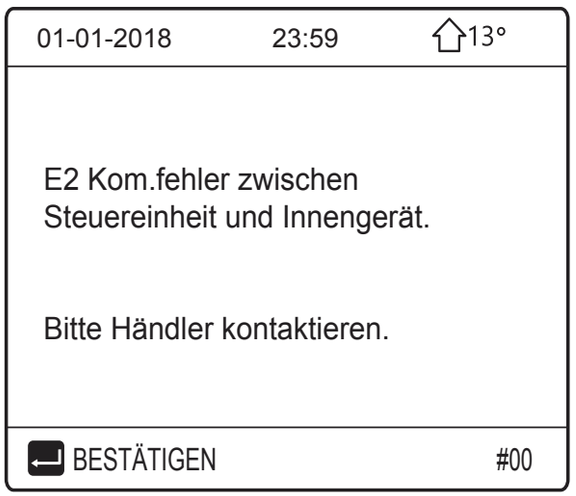
6.6.2 FEHLER-CODE

Die Funktion FEHLER-CODE wird benutzt, um den bestehenden Fehler oder das Problem und die Quelle des Fehlercodes anzuzeigen.

Gehen Sie zu "☰" > "SERVICE-INFOS" > "FEHLER-CODE", drücken Sie "↵", dann wird die folgende Seite angezeigt:

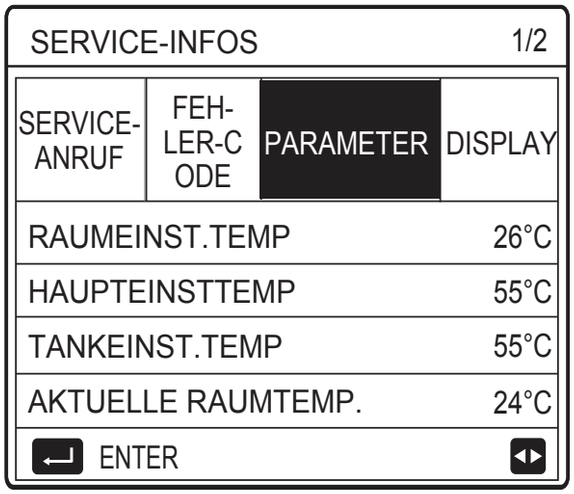


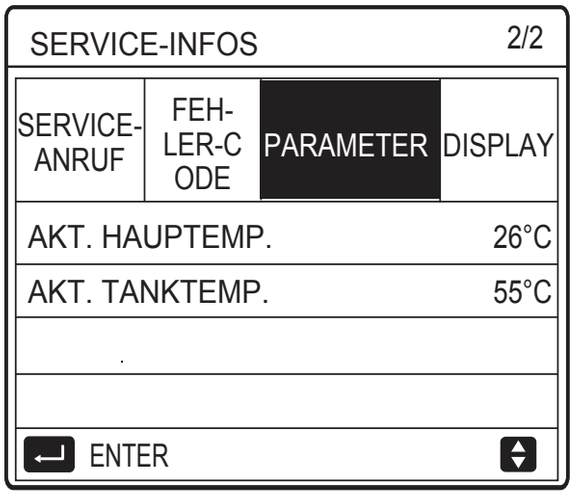
Drücken Sie "↵", um den Grund des Fehlercodes anzuzeigen:



6.6.3 PARAMETER

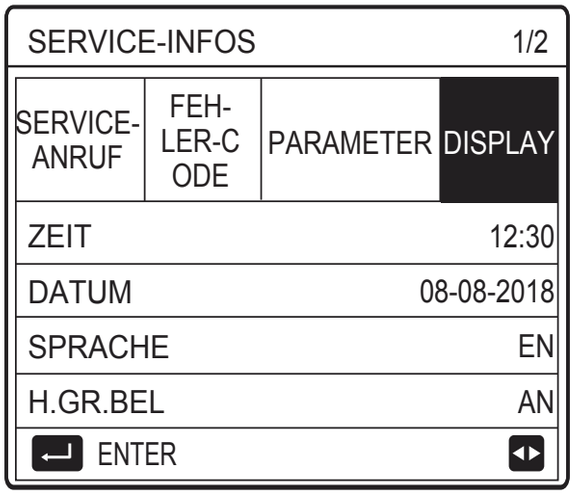
Die Funktion PARAMETER dient zur Anzeige der wichtigsten Parameter. Gehen Sie zu "☰" > SERVICE-INFOS" > "PARAMETER", dann wird folgende Seite angezeigt:

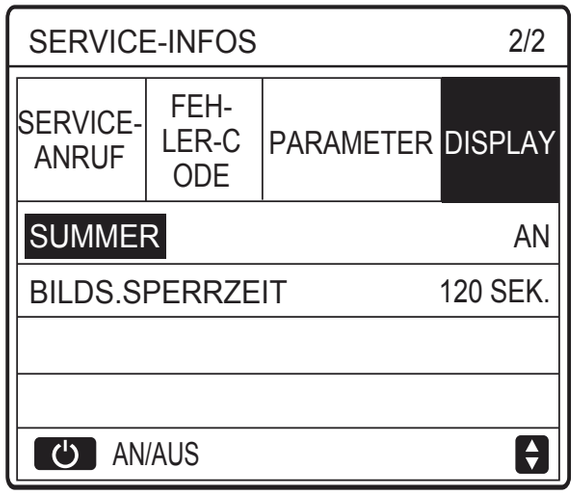




6.6.4 DISPLAY

Die Funktion DISPLAY wird zur Einstellung der Bedienoberfläche benutzt: Gehen Sie zu "☰" > SERVICE-INFOS" > "DISPLAY", dann wird folgende Seite angezeigt:





6.7 BETRIEBSPARAMETER

Die Funktion BETRIEBSPARAMETER ist für Monteure oder Service-Techniker gedacht, die die Betriebsparameter prüfen.
Sie können Wassertemperatur, Wasserfluss, Druck und andere Parameter mit der Funktion "BETRIEBSPARAMETER" überprüfen.

i INFORMATION

1. STROMAUFN. (Energieverbrauch) dient nur als Referenz und nicht zur Beurteilung des tatsächlichen Stromverbrauchs. Halten Sie "▼" und "►" gleichzeitig 8 Sekunden lang gedrückt, dann kann STROMAUFN. auf Null zurückgesetzt werden.
2. WÄRMEPUMPENKAP. dient nur als Referenzwert, es wird nicht für die Bewertung der Geräteleistung benutzt.
3. Falls einige Parameter im System nicht aktiv sind, wird der Parameter "--" anzeigen.
4. Die Genauigkeit des Sensors ist ± 1 °C.
5. Die Durchflussrate wird entsprechend den Funktionsparametern der Pumpe berechnet, mit unterschiedlichen Abweichungen bei unterschiedlichen Durchflussmengen, mit einer maximalen Abweichung von 15 %.
6. Der Anzeigewert ist 0, wenn die Spannung weniger als 198 V beträgt.

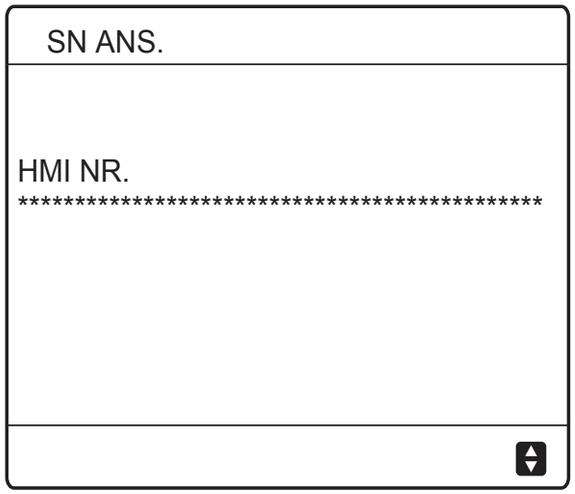
6.8 FÜR TECHNIKER

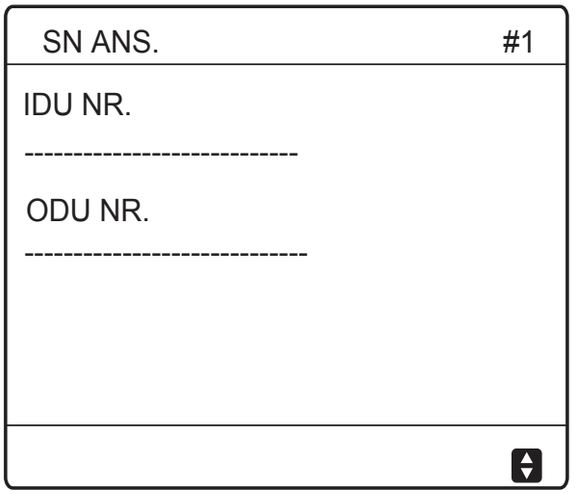
Die Funktion FÜR TECHNIKER dient dem Installateur zur Einstellung der Parameter. Gehen Sie zu "☰" > "FÜR TECHNIKER". Das Passwort ist "234".

Für Nichtfachleute ist es nicht empfehlenswert, den Bereich "FÜR TECHNIKER" aufzurufen.

6.9 SN ANS.

Mit der Funktion SN ANS. kann der SN-Code angezeigt werden.



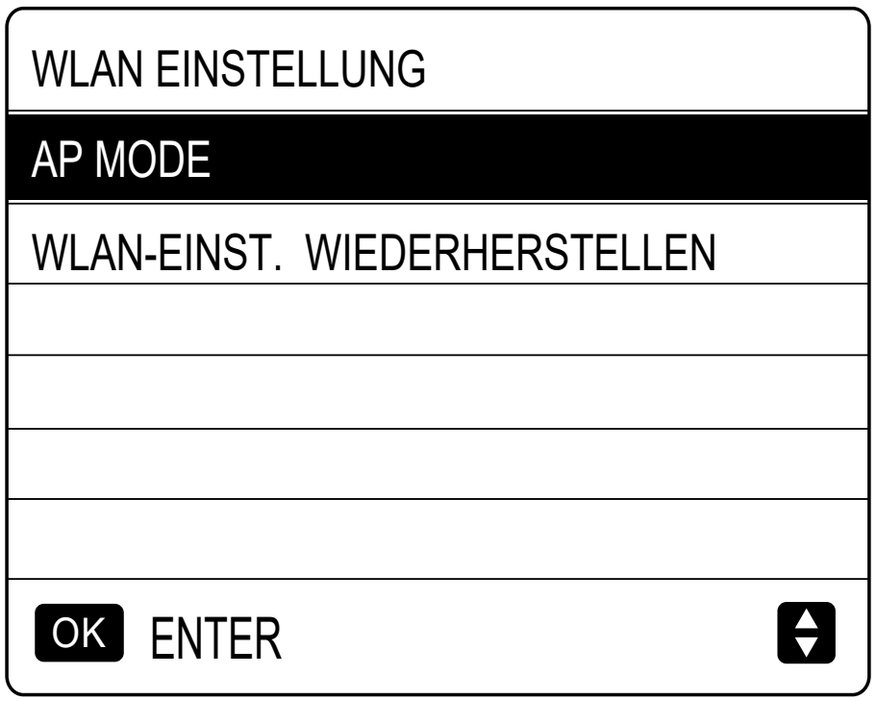


7 Netzwerk-Konfigurationsanweisungen

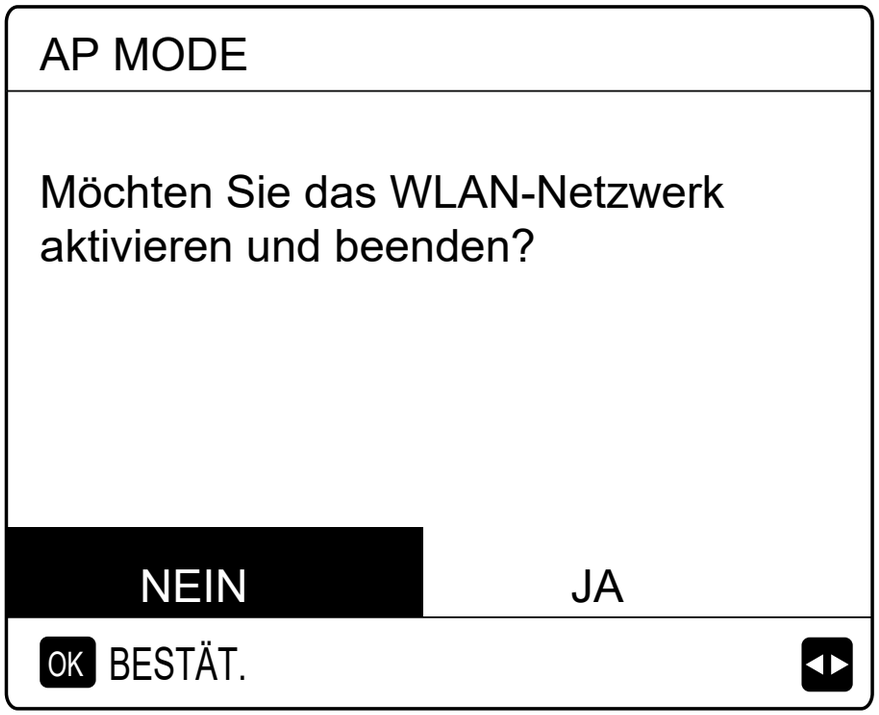
- Der kabelgebundene Controller sichert die intelligente Steuerung des eingebauten Moduls, dass das Steuersignal von der APP erhält.
- Bevor Sie den WLAN verbinden, prüfen Sie bitte, ob der Router in Ihrem Umfeld aktiv ist und vergewissern Sie sich, dass der kabelgebundene Controller gut am kabellosen Signal verbunden ist.
- Während des kabellosen Verteilungsprozess, blinkt das LCD-Symbol " " um anzuzeigen, dass das Netzwerk eingesetzt wird. Nachdem der Prozess abgeschlossen ist, wird das Symbol " " durchgehend ein sein.

7.1 Einstellungen des kabelgebundenen Controllers

Die Einstellungen des kabelgebundenen Kontrollers schließen den AP-MODUS und WLAN EINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN.



- Aktivieren Sie das WLAN über die Schnittstelle. Gehen Sie auf "MENÜ" > "WLAN EINSTELLUNG" > "AP MODUS". Drücken Sie "OK", folgende Seite wird angezeigt:

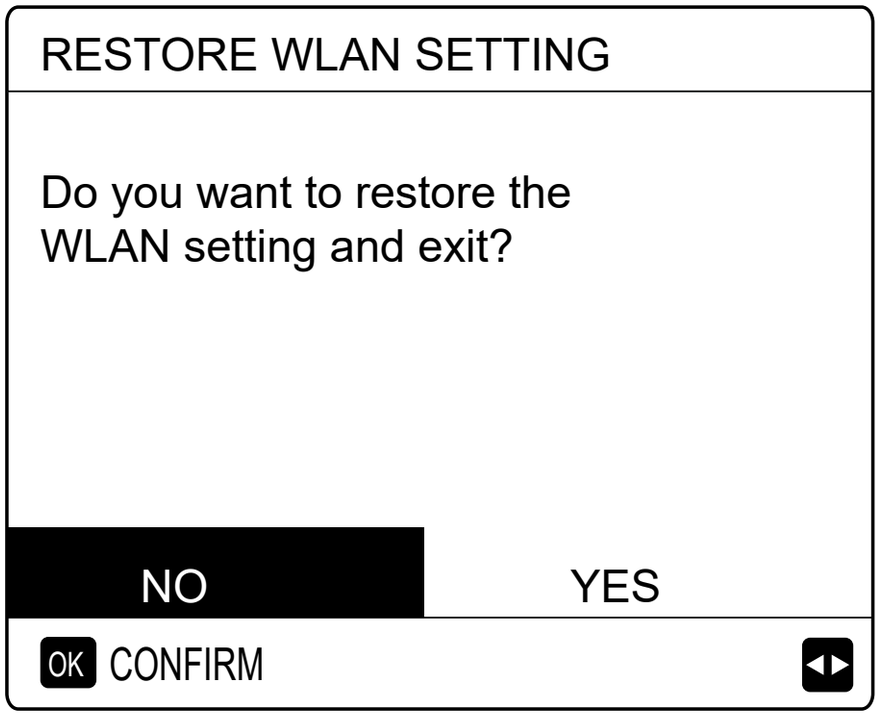


Benutzen Sie "◄", "►" um auf "JA" zu gehen, drücken Sie "OK", um den AP-Modus auszuwählen. Wählen Sie den AP-Modus entsprechend auf das mobile Gerät und fahren Sie mit den Follow-UP Einstellungen, entsprechend den APP-Anweisungen fort.

⚠ VORSICHT

Nachdem Sie den AP-Modus aufrufen, falls es am Mobiltelefon nicht verbunden ist, wird das LCD-Symbol " " 10 Minuten lang blinken und danach verschwinden. Falls es am Mobiltelefon verbunden ist, wird das Symbol " " durchgehend angezeigt.

- WLAN Einstellung über die Schnittstelle zurücksetzen.
  Gehen Sie im “MENÜ” > “WLAN EINSTELLUNG” > “WLAN EINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN”.
  Drücken Sie „OK“, folgende Seite wird angezeigt:



Benutzen Sie "◄", "►" um auf „JA“ zu gehen, drücken Sie „OK“, um die WLAN Einstellungen zurückzuversetzen. Beenden Sie die vorhin angegebene Funktion und die kabellose Konfiguration ist zurückgesetzt.

7.2 Einstellung des mobilen Gerätes

Der AP-Modus ist für die kabellose Verteilung auf das mobile Gerät verfügbar.

- Verbindung des AP Modus am WLAN:

7.2.1 APP installieren

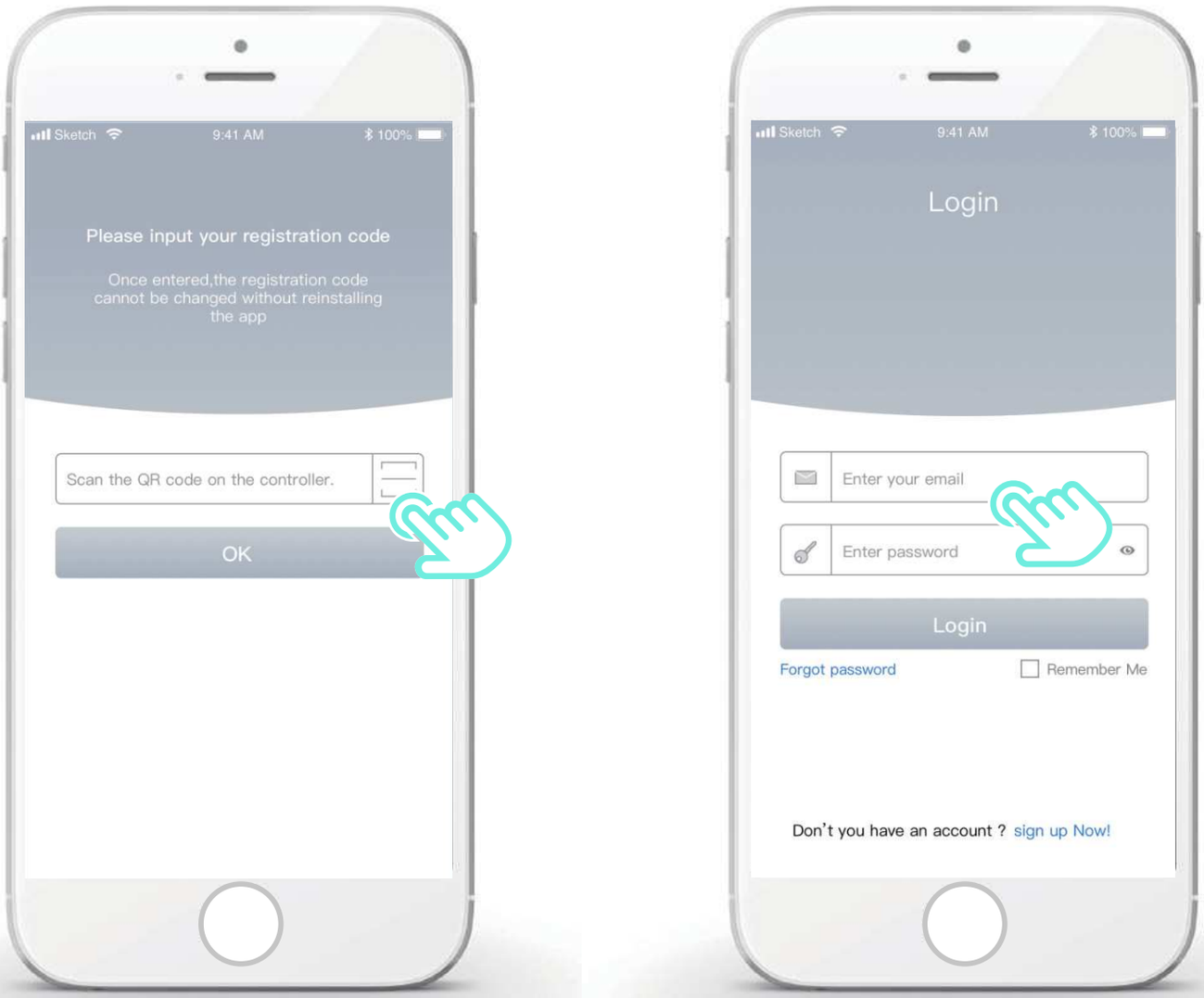
① Scannen Sie den folgenden QR-Code, um die Smart Home APP zu installieren.

② Suchen Sie bitte erneut nach "Comfort home" im APP STORE oder GOOGLE PLAY, um die APP zu installieren.

Diese APP gilt nur für Android 7.0 und IOS7 oder neuere Betriebssysteme.

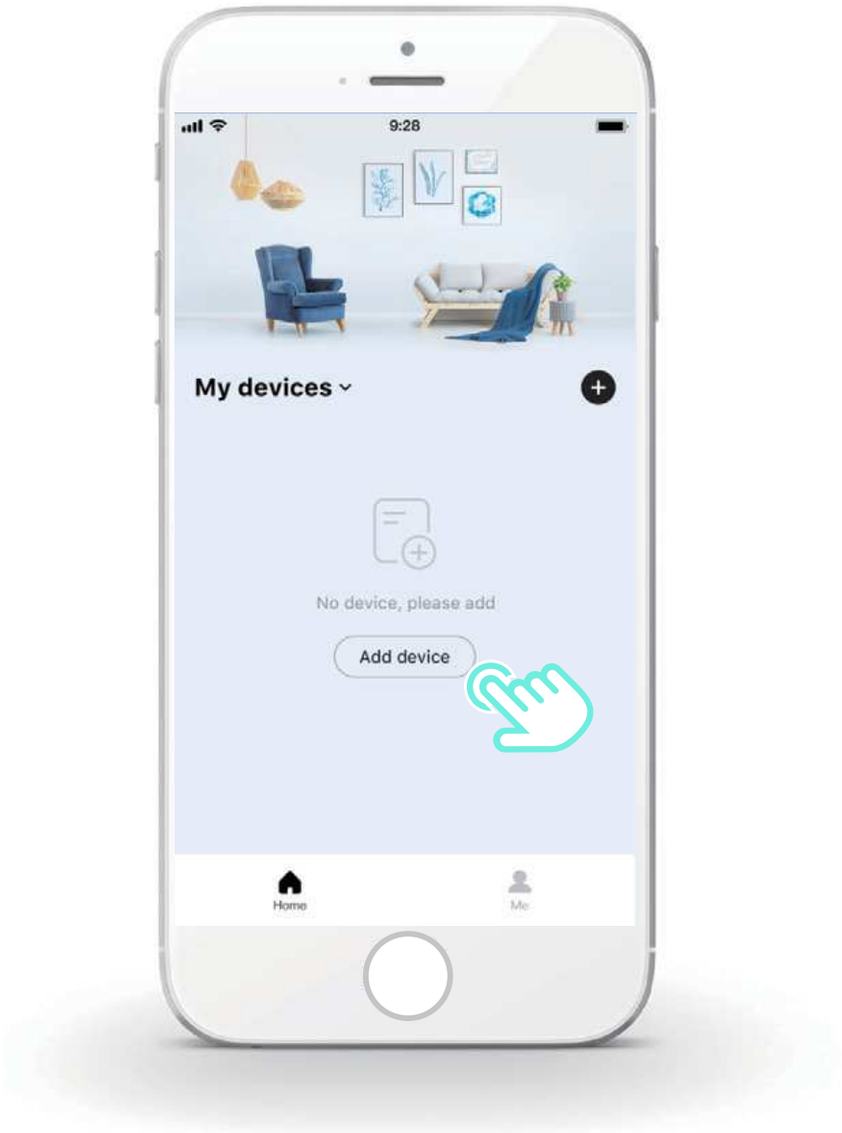
6.2.2 Anmelden/Registrieren

Bitte geben Sie Ihren Registrierungscode ein. Oder scannen Sie den QR-Code auf der Verpackungsbox des Controllers, falls vorhanden. Und registrieren Sie Ihr Konto gemäß den Anweisungen.

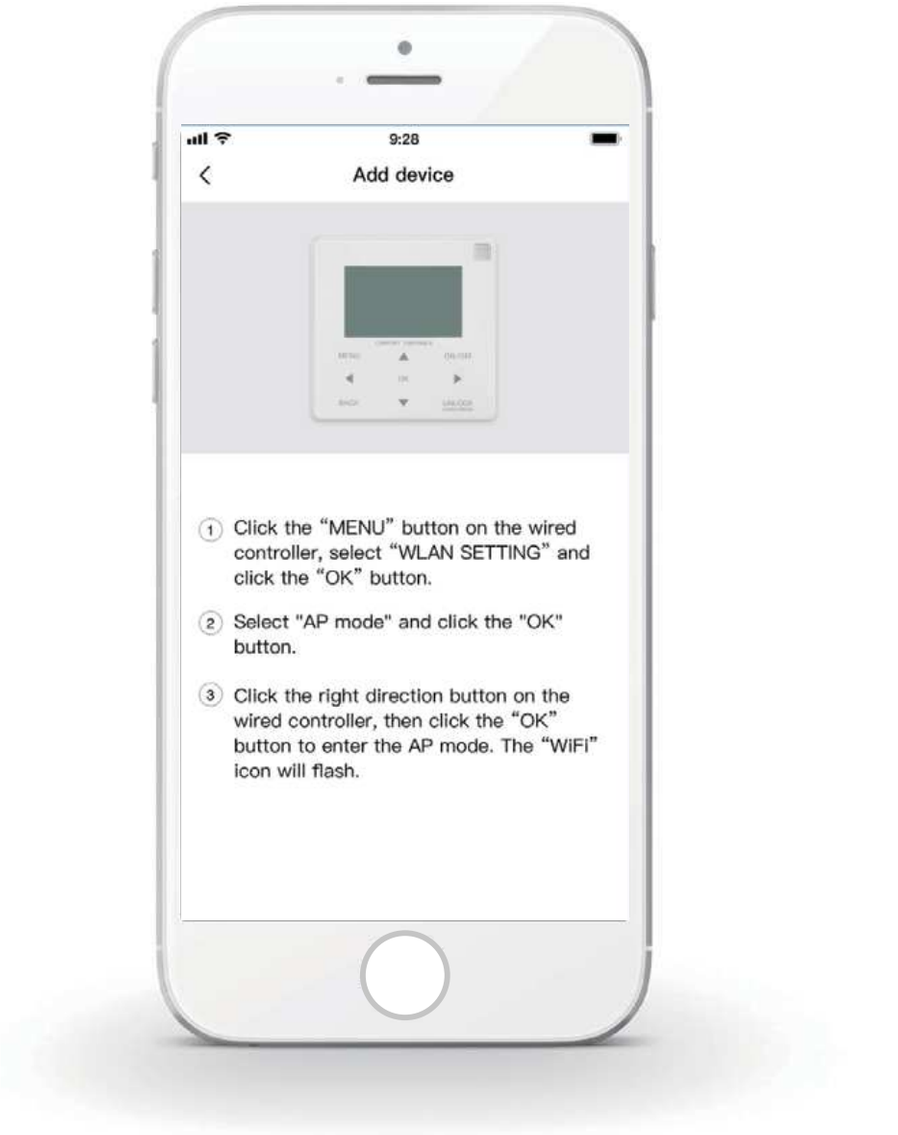


7.2.3 Haushaltsgeräte hinzufügen:

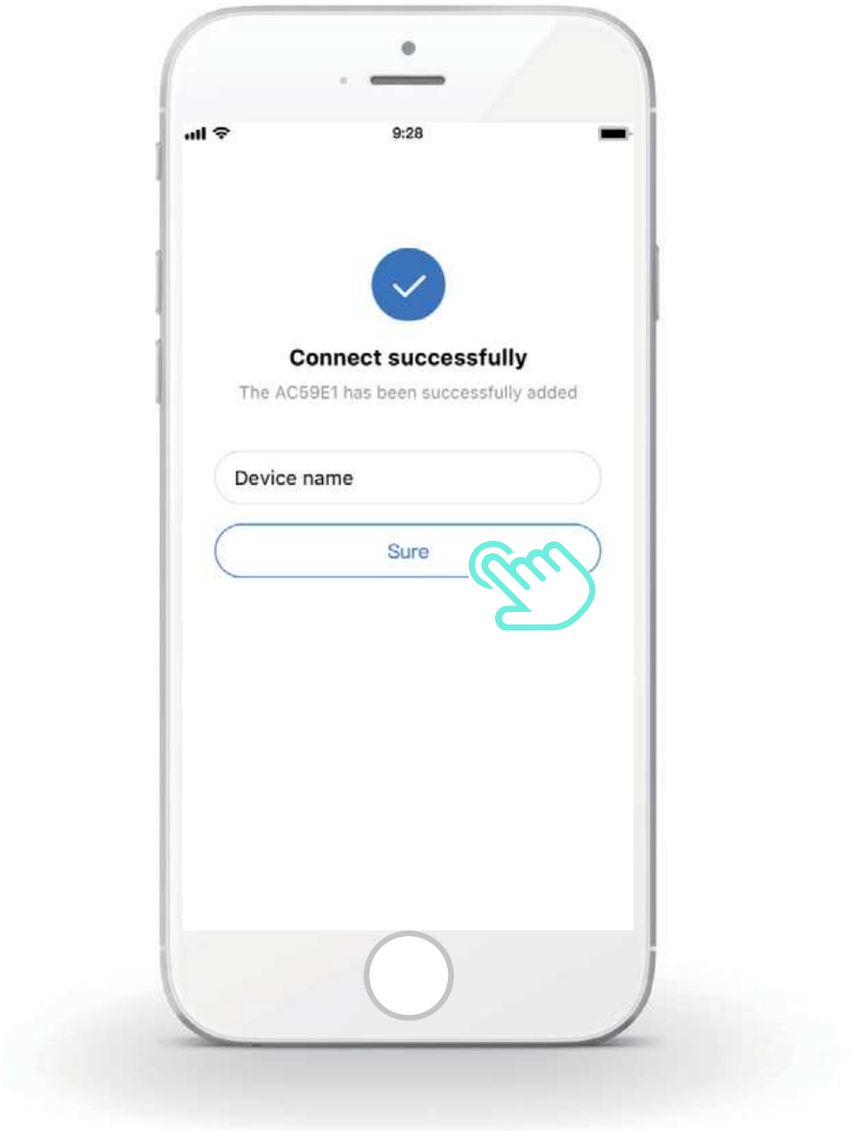
1）Fügen Sie Ihr Gerät gemäß den Anweisungen hinzu.



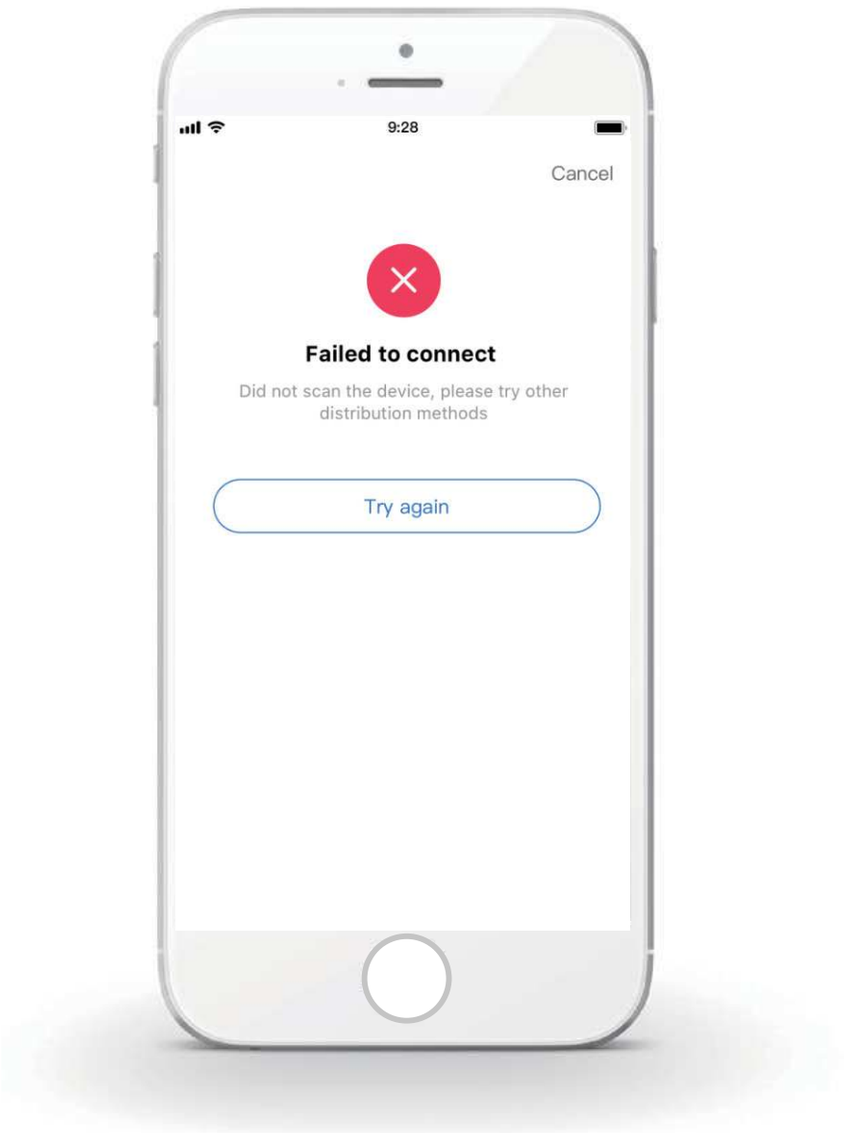
2）Betreiben Sie den kabelgebundenen Controller entsprechend den APP Anweisungen.



3）Warten Sie darauf, dass das Haushaltsgerät verbunden ist, und klicken Sie auf „Complete“.



4) Nachdem das Haushaltsgerät erfolgreich verbunden wurde, wird das LCD-Symbol “ ” des kabelgebundenen Controllers durchgehend ein sein, und die Klimaanlage kann über die APP gesteuert werden.
5) Falls der Prozess der Verbindung zum Netzwerk erfolglos ist, oder die mobile Verbindung eine Neuverbindung und Ersetzen verlangt, betätigen Sie „WLAN auf Werkseinstellungen zurücksetzen“ auf den kabelgebundenen Controller, und wiederholen Sie den Prozess.



⚠ Warnung und Fehlersuche für Netzwerkausfälle

Wenn das Produkt am Netzwerk verbunden ist, vergewissern Sie sich bitte, dass das Telefon so nahe wie möglich am Produkt ist.

Wir unterstützen zur Zeit nur Router mit einem 2,4GHz Band.

Sonderzeichen (Satzzeichen, Leerzeichen usw.) werden im Namen des WLAN nicht empfohlen

---

Wir empfehlen Ihnen die Verbindung von maximal 10 Geräten an einem einzigen Router, da ansonsten die Haushaltsgeräte durch den schwachen und instabilen Netzwerkempfang beeinflusst werden.

Falls das Passwort auf dem Router oder WLAN Netzwerk verändert wird, löschen Sie alle Einstellungen und Setzen Sie das Gerät zurück.

Der Inhalt der APP kann aufgrund von Aktualisierungen der Version verändert werden, und die aktuelle Betriebsweise wird vorrangig sein.

Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr) Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it